

# europa Junta

Nº 134

## UE-América Latina: De igual a igual

EUROPA DESDE ANDALUCÍA *Objetivo cohesión territorial* • EUROPA A FONDO *La regionalización de la política mediterránea* • DESTINO EUROPA *Jaén y Almería*



---

Un símbolo para toda Europa

---

# LA BANDERA EUROPEA



COUNCIL OF EUROPE



EUROPEAN UNION

# Sumario

- 05** La lucha verde local
- 09** Objetivo, cohesión territorial
- 13** La regionalización de la política mediterránea
- 17** UE-América Latina: De igual a igual
- 22** Balance del semestre español
- 26** Eurorregiones o la cooperación transfronteriza
- 31** Europa al día
- 36** Observatorio Europeo: Crisis económica
- 38** Destino Europa: Jaén y Almería
- 40** Más sobre Europa: Convocatorias, Agenda y Publicaciones



**europa  
Junta**

**Nº 134** Dirección Miguel Lucena Barranquero · Consejo de Redacción Miguel Lucena Barranquero, Alberto Morillas Fernández, Josefina Pereira Lorenzo, Javier Visus Arbesú, Celia Rosell, Nicolás Cuesta (Delegación JA Bruselas), Red de Información Europea de Andalucía · Edición y Coordinación Alberto Morillas Fernández, Leonor Pérez Álvarez · Jefa de Redacción Leonor Pérez Álvarez · Colaboración Laura Fernández Palomo, M<sup>a</sup> José Jiménez y Berta Iglesias (CDE Sevilla) · Documentación Delegación de la Junta de Andalucía en Bruselas, CDE Sevilla (Margarita Prieto) · Diseño y Maquetación María Sabater · Impresión y Fotomecánica Escandón Impresores

**PUBLICACIÓN BIMESTRAL**

**EDITA: CONSEJERÍA DE LA PRESIDENCIA  
JUNTA DE ANDALUCÍA**

**Plaza de la Contratación, nº3 - 41071. Sevilla**

**Tfno: 955 03.55.00 Fax: 955 03.52.31**

**Suscripciones: [informacion.sgacex.cpre@juntadeandalucia.es](mailto:informacion.sgacex.cpre@juntadeandalucia.es)**

Las opiniones contenidas en esta revista no vinculan a las instituciones que las editan. La reproducción del material publicado está autorizada siempre que se cite su procedencia.

Depósito Legal: SE-133/92 I.S.S.N. 1131-7649



# Editorial

## Participación regional: la clave del éxito del proyecto europeo

Más de doscientos millones de ciudadanos europeos dependen de los gobiernos regionales para desarrollar y hacer llegar los beneficios medioambientales, económicos y sociales que la Unión proporciona. La Unión Europea es aún una Europa de Estados miembros, pero cada vez resulta más evidente la influencia que tiene la diversidad de dichos Estados y de sus regiones.

Las regiones europeas son las primeras en tenerlo claro. Ya no se sienten meras ejecutoras que acuden a la UE a buscar cofinanciación para realizar proyectos sin preocuparse por el respeto de los grandes principios europeos, sino que, al contrario, constituyen socios de pleno derecho de las políticas europeas, desde su definición y aplicación, hasta su evaluación.

La realidad es que las regiones cada vez tienen más participación en el proceso europeo de toma de decisiones. Parece una evolución justa considerando que las medidas que se adoptan a nivel institucional buscan generar el mayor beneficio posible para las vidas de los ciudadanos. Para ello, han de ser relevantes para las personas, y esto significa adoptarlas al nivel más cercano posible a ellas. Ahí radica la fuerza de las regiones -especialmente las que cuentan con poder legislativo-, por el hecho de representar el nivel de gobierno más próximo a los europeos.

De ahí que la participación de las regiones no deba considerarse un acontecimiento "aislado" sino un proceso de inclusión a largo plazo. Y tiene visos de ser así tras su reconocimiento en el Tratado de Lisboa, que introduce los principios de cohesión territorial y subsidiariedad, a nivel regional y local. Es la primera vez en su historia que la UE reconoce no sólo la identidad nacional de los Estados miembros sino también su estructura política y constitucional, incluyendo la autonomía regional y local inherente a esta identidad nacional.

La teoría tiene su traducción en la práctica. Las regiones con poder legislativo están en primera línea en la lucha contra las crecientes tasas de desempleo, en la promoción de la innovación y de la competitividad, o en el éxito de la estrategia para el desarrollo sostenible. Además el Tratado de Lisboa ha activado el sistema de alerta temprana, por el que cualquier ente regional puede velar por el cumplimiento del principio de subsidiariedad. Por todo ello, en los debates sobre el futuro europeo debe tenerse en cuenta que muchos Estados miembros están atravesando un proceso de "regionalización" o, más bien, un creciente reconocimiento de las funciones y de la autonomía de las diferentes autoridades locales y regionales.

A pesar de todo, aún existen fracciones que no están del todo convencidas de la idoneidad de la política regional. Sin embargo, aunque no es perfecta, constituye la clave del éxito del proyecto europeo. No es extraño, por tanto, que las regiones exijan su participación real en la toma de decisiones de las políticas europeas. Como enlaces directos con el ciudadano, no pueden quedar excluidas de las nuevas definiciones y principios que van a definir las prioridades del proyecto europeo.

# La lucha verde local

LAS REGIONES EUROPEAS HAN REIVINDICADO EN ANDALUCÍA SU IMPORTANCIA EN LA LUCHA CONTRA EL CAMBIO CLIMÁTICO, CUYA BATALLA CONSIDERAN QUE NO PUEDE GANARSE SIN LA IMPLICACIÓN DE LOS AGENTES LOCALES Y SIN EL COMPROMISO DE LAS ECONOMÍAS EMERGENTES, PARA LO QUE APUESTAN POR LA VÍA DE LA COOPERACIÓN. LA ASAMBLEA DE REGIONES EUROPEAS (ARE) HA SIDO EL FORO EN EL QUE SE HA PEDIDO UNA GOBERNANZA MULTINIVEL PARA ATAJAR EL PROBLEMA.

# Implicación creciente

Tres fueron los principios que llevaron a las regiones europeas a formar un foro con vocación supranacional, llamado Asamblea de Regiones Europeas: la idea de que las regiones son los pilares de la democracia, la creencia en la gobernanza regional y el acercamiento entre pueblos. La asamblea fue creada en 1985 por 47 territorios europeos y nueve organizaciones interregionales, con el objetivo de reforzar su papel. Veinte años más tarde, consideran que su intervención ha sido preponderante y apuestan por seguir estimulando el diálogo político y el intercambio de experiencias entre las regiones y por trabajar conjuntamente para influir en las políticas nacionales e internacionales.

El objetivo pasa por alcanzar una Europa más descentralizada, fomentar el desarrollo económico, favorecer la creación de empleo cualificado y garantizar el suministro de los servicios y la cooperación transnacional, interregional y transfronteriza. Los cambios en el nuevo Tratado de Lisboa favorecen este objetivo, ya que refuerza el papel de los actores regionales por la

extensión del llamado "principio de subsidiariedad" que implica a los Parlamentos Autonómicos en el control de las políticas europeas. Este sistema está incorporado en el Protocolo de subsidiariedad anexo al Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea (TFUE) -que sustituye al Tratado constitutivo de la Comunidad Europea- y en el principio de subsidiariedad mencionado en el artículo tres del Tratado de la Unión Europea.

Sobre la aplicación del protocolo que recoge el anexo, al artículo 2 subraya: "Antes de proponer un acto legislativo, la Comisión procederá a amplias consultas. Estas consultas deberán tener en cuenta, cuando proceda, la dimensión regional y local de las acciones previstas. En casos de urgencia excepcional, la Comisión no procederá a estas consultas. Motivará su decisión en su propuesta".

La ARE cuenta actualmente con 250 regiones miembros, procedentes de los Estados miembros del Consejo de Europa y 13 organizaciones interregionales.

Convencidos de que su aportación es prioritaria en la lucha contra el cambio climático, los actores locales, convocados por la Asamblea de Regiones Europeas (ARE), están analizando su papel no sólo en la mitigación directa de la emisión de gases de efecto invernadero sino en la manera de implicar a los países de las economías emergentes para diseñar una acción conjunta y cooperativa acorde a este desafío, incuestionablemente, global.

Huelva, y Andalucía a su vez, fue la anfitriona de un encuentro que reunió en mayo a 90 representantes y expertos. Anfitriona y también paradigma, ya que se trata de una de las regiones pioneras, y actualmente a la vanguardia, en aplicar una estrategia integral con la que, según el Consejero andaluz de Medio Ambiente, José Díaz Trillo, se ha cumplido el 92 por ciento de los objetivos de prevención contra el calentamiento global, con la vista puesta en 2012 y la pretensión de reducir un 20 por ciento los niveles de emisión.

Las regiones europeas se enfrentan a este fenómeno reivindicando un trabajo multinivel, con la creciente participación de las autoridades locales y regionales en la concienciación de la sociedad y en la apuesta por invertir en tecnologías verdes, fuera y dentro de la Unión Europea. La cooperación se plantea desde ARE como una de las vías para combatir eficientemente las consecuencias del cambio climático.

## ANDALUCÍA EXIGENTE

En 2002 Andalucía firmó su compromiso medioambiental, pero fue en 2007 cuando presentó el Plan Andaluz de Acción por el Clima 2007-2012, que se enmarca en la Estrategia Andaluza ante el Cambio Climático, y que supuso una de las respuestas más ambiciosas entre las regiones europeas por la lucha contra el calentamiento global. Sus iniciativas pasan por una red de observatorios, con un centro operativo en Sierra Nevada, que permite estudiar los efectos de este fenómeno desde ópticas tan diversas como la biodiversidad, los usos hídricos y del suelo, o los factores socioeconómicos.

Andalucía destaca también por conseguir aunar a los agentes locales en el llamado Pacto de Alcaldes contra el

## Andalucía destaca también por conseguir aunar a los agentes locales en el llamado Pacto de Alcaldes contra el Cambio Climático

Cambio Climático, un gran acuerdo promovido por la Consejería de Medio Ambiente, las diputaciones y la Federación de Municipios y Provincias Andaluzas, al que se han sumado ya 500 municipios andaluces comprometidos con el fomento de acciones locales destinadas a mitigar las causas de este problema ambiental.

"Pero nosotros no estamos satisfechos, todavía hay mucho que hacer y nuestro trabajo conjunto mejorará los resultados", manifestó el Consejero andaluz de Medio Ambiente, durante el encuentro, para incitar a los agentes a seguir trabajando en una "tarea constante, nunca suficiente y siempre autoexigente".

Esta autoexigencia se puso de manifiesto también por parte de todos los participantes al plantear la necesidad no



sólo de adaptarse a las consecuencias que ya ha provocado el fenómeno, sino de trabajar por una reducción real de las emisiones. En este sentido destacaron el valor añadido de la cooperación descentralizada, la gestión de riesgos de desastres en países en desarrollo y la cobertura de las necesidades básicas relacionadas con la alimentación, la agricultura o la generación y suministro de energía en el contexto de este fenómeno.

Una estrategia conjunta para enfrentar el cambio climático es la única solución efectiva

### LA VÍA DE LA COOPERACIÓN

Al encuentro asistieron miembros de la Plataforma europea de Autoridades Locales y Regionales para el Desarrollo, de la que ARE es socia. Esta presencia es el síntoma del eje central de su trabajo: la cooperación. Durante la reunión se propuso

cooperar mediante la transferencia de tecnología innovadora en los países en vías de desarrollo. “Hay que facilitar no sólo su adaptación al cambio climático sino que también hagan acciones para disminuir los gases de efecto invernadero”, propuso la directora de la Agencia de Energía de Tenerife, Mónica Alonso.

La propuesta acoge la utilización de los fondos de desarrollo para este tipo de inversiones con el fin de que las economías emergentes “no cometan nuestros mismos errores”, ilustró Alonso, y puedan reducir la huella de carbono desde el nivel local. La cooperación está orientada hacia la línea mantenida por ARE que, como expresó el secretario general de la Asamblea, Klaus Klipp, debe perseguir la obtención de fuentes de energía renovables que permitan a las regiones europeas ganar independencia y aplicar acciones para reducir las emisiones de CO<sub>2</sub> a la atmósfera.

Sin embargo, desde la Asamblea se pone de manifiesto que cada territorio debe tener en cuenta sus singularidades y buscar su propio potencial, dentro de un marco común de actuación que defienda la eficiencia energética y la creciente generación y uso de energías limpias. No en vano, ARE



## Hitos regionales

- La "Declaración sobre el Regionalismo en Europa" de la ARE (1996) ha contribuido en muchos Estados europeos a la realización de procesos de regionalización o de descentralización.
- La creación en 1994 del Comité de las Regiones y del Congreso de los Poderes Locales y Regionales de Europa, supuso el lanzamiento de los órganos consultivos de las autoridades locales y regionales ante la Unión Europea y el Consejo de Europa respectivamente.
- La política regional y la política de cohesión se han convertido en la segunda política más importante después de la Política Agrícola Común (PAC), a cargo de los fondos estructurales, dirigida a reducir las disparidades regionales.

El objetivo se sitúa en 2012 y en la pretensión de reducir un 20 por ciento los niveles de emisión

apuesta en su declaración de principios por la solidaridad interregional y transfronteriza, tanto dentro de la UE como con terceros países.

La cooperación se ha desarrollado en diversos programas entre los Estados miembros como el de Centurio-Interreg III C, que define una red de intercambio de experiencias en tres ámbitos clave del desarrollo regional: turismo sostenible, protección del medio ambiente y desarrollo económico. La Universidad de Verano es otro foro anual dedicado a los problemas más importantes en esta materia. Y de manera específica la Universidad Joven de Verano es un foro anual orientado a ampliar el papel de los jóvenes en la sociedad y a promover su compromiso en las políticas regionales y en la vida pública. Su acción visible es *Eurodissea*, que impulsa la formación profesional y la movilidad de los jóvenes en Europa.

### ESTRATEGIA CONJUNTA

Para la Asamblea de Regiones Europeas ha quedado demostrado que son principalmente las regiones y las municipalidades las que se tienen que enfrentar a los retos impuestos por el cambio climático. Este foro sirvió, por tanto, para intercambiar experiencias y prácticas de innovación en este campo, ya que dichas regiones son las que se responsabilizan de la implementación de las políticas relacionadas con el cambio climático, en las áreas de infraestructuras, transporte, agricultura y administración de riesgos de desastres naturales.

"Por tanto, la ARE ejercerá presión para que se logre establecer un gobierno multinivel. El tema del cambio climático requiere que los Estados europeos y las autoridades locales y regionales unan fuerzas. Una vez alcanzada esta meta, nuestro continente le demostrará al mundo entero que una estrategia conjunta para enfrentar el cambio climático es la

única solución efectiva", defendió Kenneth Backgard, presidente del grupo de energía de la ARE.

### ARE, MÁS ALLÁ DEL CAMBIO CLIMÁTICO

El desarrollo sostenible se contempla desde ARE no sólo en términos de contaminación sino en el marco de acciones preactivas que salvaguarden todas las peculiaridades de los territorios. Por ello, recoge entre sus principios la implicación de las regiones en la promoción de la agricultura tradicional, la protección contra el medio ambiente y el desarrollo de energías renovables y alternativas.

La cohesión y las políticas estructurales en una Europa ampliada pasan por garantizar que las políticas de la UE se elaboren en favor del desarrollo regional y de la cohesión económica, social y territorial, y que sean correctamente gestionadas, financiadas y aplicadas. ARE actúa de alguna manera como el abogado de las regiones, desde la perspectiva del asesoramiento y la reivindicación oficial de los intereses regionales.

Otro de los asuntos ante los que la Asamblea está dedicando un esfuerzo prominente es el estudio de cómo las regiones pueden responder a los desafíos demográficos y de qué manera apoyar el envejecimiento activo. Se trata, en realidad, de hacer suyas las preocupaciones de la política comunitaria y abordarlas desde la perspectiva local, donde las acciones tienen un mayor impacto sobre la sociedad. Su exigencia radica en garantizar que la legislación europea y los acuerdos internacionales no impidan a las regiones organizar, gestionar y proveer los servicios públicos, en particular los servicios sanitarios, sociales, educativos y culturales, y garantizar la universalidad de su acceso.

Los jóvenes, que ocupan una mención especial en las iniciativas europeas, son para las regiones otro de los sectores a los que se dirigen acciones específicas para incrementar las oportunidades de inserción en el mercado de trabajo y convertirse en ciudadanos activos.

En general, su estrategia se orienta a garantizar que las reglamentaciones europeas y los acuerdos internacionales (AGCS-GATS) respeten la diversidad cultural y promuevan la preservación del patrimonio cultural y el pluralismo en Europa. ★

# OBJETIVO, cohesión territorial

EL NUEVO TRATADO DE LISBOA HA DADO A LA COHESIÓN TERRITORIAL RANGO DE OBJETIVO OFICIAL. CON ESTE NUEVO ESTATUS, LA COMISIÓN DE POLÍTICA DE COHESIÓN TERRITORIAL (COTER) DEL COMITÉ DE LAS REGIONES SE REUNIÓ EN JAÉN PARA REFLEXIONAR SOBRE UN NUEVO DISEÑO DE POLÍTICA REGIONAL MÁS INFLUYENTE, BASADO EN LA COOPERACIÓN INTERREGIONAL Y CON MAYOR PRESENCIA EN LAS PERSPECTIVAS FINANCIERAS POST 2013.

Por **Laura Fernández Palomo**  
Fotografía **Antonio Pérez**

Desde que la política regional tuviera su primer reconocimiento con el Fondo Europeo de Desarrollo Regional FEDER, en 1975, hasta las actuales posiciones que la sitúan como un objetivo primordial de la Unión Europea, las regiones han tenido que hacerse un hueco en las iniciativas comunitarias para hacer valer su opinión. Desde el básico modelo de incentivos a la inversión, hasta los nuevos enfoques y métodos que las convierten en actores fundamentales de la cohesión territorial y social europea.

## Las zonas urbanas son motores del crecimiento económico, pero pueden ocultar problemas graves de desigualdad social y de ingresos

Cada vez más implicadas en las políticas públicas, durante los últimos veinte años se han beneficiado de un impulso económico y una mejor cohesión social, gracias a las iniciativas locales y de cooperación transfronteriza. Se han fortalecido sus capacidades administrativas y posibilidades de aplicación de políticas integradas a través de la colaboración entre los diferentes niveles de gobierno.

El Comité de las Regiones (CDR), donde Andalucía está presente desde su creación, es un órgano consultivo que da voz a los entes locales y regionales en la elaboración de las políticas y la legislación europea y, como aglutinador de estos actores, se reunió el pasado mes de junio en Jaén para preparar la reforma de la política de cohesión territorial después de 2013, año en el que su diseño y los fondos se terminan.

### COTER, REPENSANDO EL FUTURO

A iniciativa de Miguel Lucena, Secretario General de Relaciones Exteriores de Andalucía, el COTER llegó hasta la localidad andaluza para debatir el futuro de la política de cohesión después del Tratado de Lisboa. El primer punto de partida de todos los debates fue el reconocimiento de los objetivos conseguidos con el fortalecimiento de las políticas territoriales. “La política de cohesión de la UE ha permitido a las regiones impulsar su crecimiento económico y mejorar su integración social, la cohesión. Por ello, enfatizamos la necesidad de continuar esta política a escala europea, basada en los valores de solidaridad, y con más ambición en los objetivos y la financiación”, declaraba Marek Wo niak (PL / PPE), primer vicepresidente de la Comisión COTER.

Todos los miembros del CDR coincidieron en dar continuidad a sus trabajos, pero con objetivos más ambiciosos con el fin de mejorar la planificación estratégica en la política de cohesión y de introducir herramientas más eficaces para evaluar sus resultados. Además, consideran irrenunciable que sea incluida en la nueva Estrategia 2020 por el crecimiento y el empleo.

El eje de la nueva política de cohesión territorial pasa por que las instituciones europeas presten más atención al impacto regional de sus actividades desde el principio. Para ello, deben atisbar las necesidades concretas de las regiones de toda Europa.

## El diseño de la NUEVA POLÍTICA DE COHESIÓN

- La COTER pide a la Comisión Europea un balance de asignación de créditos durante el período 2007-2013 y considera que ha de tener más en cuenta el impacto en las regiones de todas las políticas sectoriales desde el principio.
- Señala la necesidad de continuar después de 2013 con una forma de política de cohesión a nivel europeo, basado en los valores de solidaridad, pero más ambiciosa en objetivos y en financiación. Necesidad de reformarla para mejorar la planificación estratégica y la dimensión territorial, para encontrar instrumentos más eficaces para la evaluación de los resultados y hacerlo más legible y eficaz para crear una distinción real entre los objetivos de “eficiencia” y “equidad”.
- Destaca que la política de cohesión debe contribuir a la nueva Europa 2020, encaminada al crecimiento sostenible e inclusivo, pero además debe conservar sus propios objetivos establecidos en el Tratado, por lo que pidió a las instituciones europeas definir mejor las zonas de esta estrategia que podrían ser apoyadas por los fondos estructurales.
- Recuerda que la política de cohesión, en su calidad de una política de desarrollo regional, debe aplicarse a todas las regiones de Europa, pero el grado de ayuda comunitaria deberá estar en línea con el nivel de desarrollo de cada región. Sobre este punto creen que se ha de tener en cuenta el impacto de la crisis económica y financiera.
- Subraya el hecho de que la cooperación territorial europea ha dado sus frutos y debe intensificarse a partir de 2013 porque ha supuesto una contribución esencial para mejorar la competitividad de la UE y su impacto económico, social y, sobre todo, para impulsar la cohesión territorial, en la medida en que se trabaja en red con las autoridades locales y regionales.
- Acoge con satisfacción la existencia de la Agrupación Europea de Cooperación Territorial (AECT) y en esta línea pide dar un mayor apoyo a esta nueva herramienta. Además insta a la Comisión a definir con mayor precisión el papel de las macro-regiones y las estrategias temáticas en sus propuestas sobre la forma futura de cooperación territorial, garantizando a las autoridades locales y regionales una mayor participación en la elaboración y aplicación de estas estrategias.



La cooperación transfronteriza fue otro de los puntos destacados dentro de las tres sesiones dedicadas a “la política de cohesión: motor para el desarrollo regional”; “la arquitectura futura de la política de cohesión para 2014-2020” y “la cooperación territorial después de 2013: respuestas regionales a desafíos europeos”. Sus miembros han pedido a la Comisión Europea que potencie el apoyo a las Agrupaciones Europeas de Cooperación Territorial (AECT), dedicadas a la cooperación interregional. El Comité también instó a la Comisión a definir con mayor precisión el papel de las llamadas macro-regiones en el marco de la política de cohesión de la UE.

## FINANCIACIÓN POST 2013

El presupuesto de la Unión Europea y los programas actuales finalizan en 2013, por ello, el Comité de las Regiones se prepara para las negociaciones sobre la financiación de la futura política de cohesión europea. El Comité de las Regiones ocupa como órgano de la UE una de las primeras posiciones frente al diseño del futuro de la política de cohesión.

Deberá darse máxima prioridad al cambio climático, la lucha contra la contaminación derivada de la actividad humana y la protección de los hábitas

La próxima Presidencia belga de la UE ha pedido al Comité de las Regiones que se pronuncie sobre la relación entre la política de Cohesión y la Estrategia 2020. Para ello, el CdR ya está preparando su respuesta del Comité al reciente informe estratégico de la Comisión Europea sobre la aplicación de los programas de la política de cohesión 2007-2013.

## REGENERACIÓN URBANA

Días antes de este encuentro, la presidenta del Comité de las Regiones, Mercedes Bresso, exhortaba a los ministros de Desarrollo Urbano reunidos en Toledo a que la futura financiación regional de la UE “prestara más atención a las disparidades infrarregionales, en particular, a la regeneración social y la eficacia energética”. “Las zonas urbanas son motores del crecimiento económico, pero pueden ocultar también problemas graves de desigualdad social y de ingresos. Por consiguiente, las intervenciones deberían centrarse en las bolsas de pobreza que pueden encontrarse también en zonas urbanas considerablemente prósperas”, destacó Bresso.

Desde el CDR se considera que las políticas urbanas son bancos de prueba de la buena gobernanza multinivel, por ello, se puso de manifiesto el efecto positivo de la política de cohesión en estos enclaves. La perspectiva planteada fue que la dimensión urbana deberá ser un elemento más importante de la programación estratégica regional, pero sin que ello contribuya a la fragmentación de la política de cohesión. “Será necesario que las políticas urbanas promuevan más decididamente la eficacia energética, la cohesión social y la calidad de los proyectos urbanísticos y de innovación.”

Los programas de regeneración urbana fueron abordados por un dictamen que había pedido la Presidencia española de la UE con motivo de este cita y en él se destaca que dentro de la dimensión medioambiental de la regeneración urbana deberá darse máxima prioridad al cambio climático, la lucha contra la contaminación derivada de la actividad humana y la protección de los hábitos.

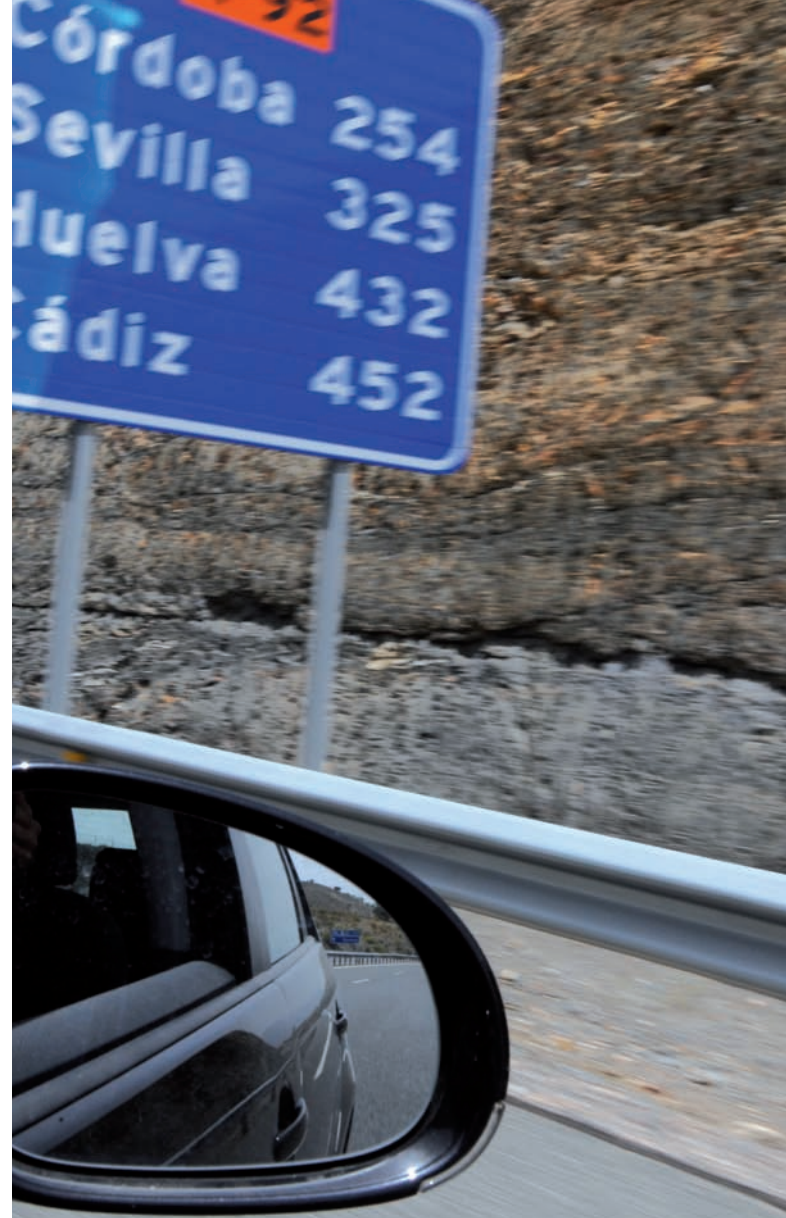
En el dictamen también se advierte de que se espera que continúe la tendencia de urbanización en Europa, con el consiguiente aumento de la densidad de población en algunas zonas. La expansión de las ciudades puede destruir algunos recursos y deteriorar la calidad de los suelos y del agua. Para evitarlo, los programas de regeneración urbana integrados tienen la capacidad de detener, o incluso de invertir esta tendencia, conteniendo el crecimiento urbano ilimitado y regenerando el entorno urbano.

La importancia de los fondos europeos en Andalucía ha sido tal que ha contribuido a que la región pase de representar el 57% del PIB medio europeo, a superar la barrera del 75%

## LA POLÍTICA REGIONAL DE ANDALUCÍA

“Andalucía apoya la creación de un mecanismo de transición para consolidar los progresos realizados en los últimos años gracias a la política de cohesión, especialmente teniendo en cuenta los efectos negativos de la economía mundial y la crisis en ciertas regiones”. Con esta perspectiva contextual se pronunció María del Mar Moreno, consejera de la Presidencia de la Junta de Andalucía.

Andalucía, que ejerció como anfitriona de la reunión, reivindicó el papel de las regiones en la nueva Europa ya que son las que “experimentan en última instancia las políticas comunitarias y las que conocen de primera mano la realidad diaria a la que se enfrentan los ciudadanos”. La importancia para Andalucía ha sido tal que “en gran medida, han contribuido a que la región pase de representar el 57% del PIB medio europeo, en 1986, a superar la barrera del 75%”.



“De las 271 regiones europeas, somos la 34ª región que ha experimentado un mayor avance”, reconoció la consejera al considerar que la comunidad había invertido bien los recursos europeos. La mejora, de hecho, conducirá a que la región deje de ser región Objetivo 1 en 2013.

Con respecto al Tratado de Lisboa, la consejera puso sobre la mesa el replanteamiento del papel de las regiones, mediante una nueva definición del principio de subsidiariedad. De esta manera, ha explicado que las entidades regionales y locales son “las piezas clave” y no pueden renunciar “a articular y modelar desde aquí una nueva política regional”.

El año 2010 es considerado por los distintos actores implicados como un año decisivo para la política regional que va a definir Europa en los próximos años, “una Europa que ha conseguido grandes avances y que ha demostrado que puede seguir trabajando en cooperación y política común, en primera línea”. ★

# *La regionalización de la* **política mediterránea**

COMIENZA A DEFINIRSE EN SEVILLA *MED-GOVERNANCE*, UN PROGRAMA QUE NACIÓ EN 2009 CON EL OBJETIVO DE INTEGRAR A LAS AUTORIDADES REGIONALES Y LOCALES EN EL DESARROLLO E IMPLEMENTACIÓN DE LAS POLÍTICAS DEL MEDITERRÁNEO. EL RESULTADO DARÁ LUGAR A UNA ESTRATEGIA RENOVADA Y A UN PROGRAMA OPERATIVO QUE MEJORE LA GOBERNANZA MULTINIVEL DE UNA MACRO-REGIÓN.

Por **Laura Fernández Palomo**  
Fotografía **Antonio Pérez**

¿Qué contribución real tienen las regiones en las políticas comunitarias? Ésta es la pregunta que se han hecho seis regiones del Mediterráneo, entre las que se encuentra Andalucía, para explorar nuevos horizontes de cooperación. Con el objetivo de encontrar un estilo común de gobernanza, el proyecto MED-GOVERNANCE ha sido implementado dentro del marco del programa de cooperación interregional MED, cofinanciado por la Comisión Europea a través del programa FEDER, para reflexionar sobre una política común regional en un nuevo programa de gobernanza a distintos niveles.

“El Mediterráneo en 2020, los retos y el papel de las regiones”, es la segunda fase que comenzó a gestarse en Sevilla el pasado mes de junio, después de realizar una primera etapa de diagnóstico. Serán en total tres citas las que reúnan durante los próximos meses a estas regiones hasta llegar a unos resultados que serán presentados en la Conferencia Internacional prevista para febrero de 2011 en Barcelona.

La iniciativa busca resaltar y optimizar políticas regionales comunes en el Mediterráneo, en sectores clave de desarrollo como competitividad, inmigración, cultura, energía, movilidad, medio ambiente, transporte e innovación. Como alternativa, se propone la creación de una macrorregión en la que tengan cabida los actores horizontales en la elaboración de las políticas en el Mediterráneo, desarrolladas y ejecutadas por los distintos niveles de gobierno. Es decir, regionalizar la gobernanza de la zona.

## TRES ENCUENTROS

Durante el encuentro de Sevilla, se abordó el debate y la preparación del trabajo de cara al papel de las regiones en la Estrategia 2020, además de poner sobre la mesa el papel del Mediterráneo en Europa y en los asuntos globales. Son los primeros puntos que se han debatido en la fase de definición del programa. En la reunión de octubre en Marsella se evaluarán los instrumentos existentes y las formas de cooperación en el Mediterráneo y se examinarán los instrumentos y las formas de gobernanza multinivel en Europa. La última cita está prevista para noviembre en Florencia donde ya se plantearán propuestas concretas sobre la gobernanza multinivel, incluido el marco regional.

Este programa de trabajo aspira a crear un instrumento útil para los actores institucionales, encargados de formular políticas que posibiliten la construcción de una macro-región en el área del Mediterráneo occidental (MEDOCC). Las relaciones no se limitan sólo al ámbito regional, sino que abarcan también niveles inferiores, como los gobiernos locales y provinciales agrupados en la Asociación Arco Latino en la zona del Mediterráneo occidental.

Med-Governance comprende seis regiones distribuidas entre Francia, Italia y España (Andalucía, Cataluña, PACA, Piamonte, Lacio y Toscana), con sus respectivos institutos de investigación y capacitación (CeSPI, Roma; Institut de la Mé-

Med-Governance comprende seis regiones distribuidas entre Francia, Italia y España (Andalucía, Cataluña, PACA, Piamonte, Lacio y Toscana)





## Regiones **MED**

El programa de Cooperación Interregional Med engloba las regiones costeras de nueve Estados miembros (Chipre, Eslovenia, España, Francia, Grecia, Italia, Malta, Portugal, Reino Unido) y tres Estados candidatos (Croacia, Montenegro y Bosnia Herzegovina), a condición de que utilicen sus propios fondos.

Ayuda mediante financiación a constituir consorcios europeos para desarrollar proyectos de cooperación en temas de innovación, medio ambiente, accesibilidad y desarrollo urbano sostenible. Para el periodo 2007-2013 cuenta con un presupuesto de 256 millones de euros, que favorecen el desarrollo social y, por tanto, la reducción de disparidades sociales y económicas. Los objetivos del programa se estructuran en cuatro ejes en torno a los que se definen las líneas de acción:

- Fortalecimiento de las capacidades de innovación (30%).
- Protección medioambiental y promoción del desarrollo territorial sostenible (34%).
- Mejora de la movilidad y accesibilidad territorial (20%).
- Promoción de un desarrollo policéntrico e integrado del espacio MED (10%).

diterrané, Marsella; IEMed, Barcelona; MAEM/MEMA, Florencia; Paralleli, Turín; Fundación de las Tres Culturas, Sevilla; y soporte técnico de Plural, Florencia).

### EL DIAGNÓSTICO

La primera fase del proyecto ya ha sido presentada y estuvo enfocada a realizar un primer diagnóstico de la elaboración de las políticas europeas. El estudio, desarrollado por los centros asociados a las comunidades, se dividió en informes temáticos y, en primer lugar, “detecta que las políticas europeas son el resultado de un proceso muy complejo que involucra a una amplia gama de personas con intereses públicos y privados, que compiten entre sí”.

Estas especificidades son consideradas por las regiones del Mediterráneo a la hora de desarrollar herramientas y estrategias, por lo que para lograr resultados significativos es común que se organicen en diferentes redes y organizaciones orientadas a representar a las organizaciones locales y regionales del Mediterráneo, desde cuerpos abiertos a todo tipo de autoridades locales como la Comisión del Mediterráneo de la UCGL, hasta organizaciones más específicas como Arc Latins (que reúne a autoridades provinciales), Medcités (que reúne a autoridades y municipalidades locales).

Pero, el estudio también puso de manifiesto que es necesario que las regiones del Mediterráneo sigan profesionalizando sus herramientas y recomienda alcanzar un consenso compartido de metas estratégicas para aumentar su capacidad de influencia.

## REGIONALIZAR LAS POLÍTICAS DE EUROMED

La creciente implementación de un gobierno multinivel exige cada vez más la implicación de actores de la sociedad civil. Hasta ahora, las autoridades regionales eran consideradas catalizadoras del modelo de gobierno compartiendo responsabilidad con interesados locales, nacionales y regionales. Pero cada vez es más reconocida la importancia de las autoridades regionales en la implementación de las políticas europeas y nacionales y además existe una tendencia a delegar poderes a las regiones en áreas de política tales como la migración.

Con esta perspectiva, los “actores horizontales” del sector privado y de la sociedad civil han participado activamente en la implementación de las políticas y en la preparación de los proyectos, pero la toma de decisiones de ellos todavía es muy limitada, principalmente porque los Estados centrales son todavía los ejecutores de la política de cohesión.

Aún así, se detecta que los diferentes procesos en los niveles superiores de decisión están creando un entorno favorable para una iniciativa regional. Coincide además con un momento en el que se abre un proceso de consulta para definir el periodo presupuestal de 2014 a 2020, lo que se presenta como una oportunidad.★



## Macro-región, al modelo Báltico

Como alternativa se plantea crear una estrategia hacia una macro-región del Mediterráneo en los mismos términos que se ha creado la estrategia del Báltico oficialmente respaldada por la Comisión Europea en septiembre de 2009. Los principios metodológicos proponen:

- La inclusión de los territorios del Sur: además están reconocidos en las políticas de Euromed desde la creación del ARLEM (Asociación Euromediterránea).
- Un acercamiento paso por paso: el proceso de cooperación entre las regiones no incluirá desde el principio a todas las regiones de los 44 países que participan en la Unión por el Mediterráneo (UpM), sino que debe empezar con un grupo nuclear de las regiones pioneras que vaya creciendo progresivamente.
- Un conjunto limitado de asuntos y áreas de política: el contexto de cooperación en el futuro debe estar claramente enfocado a un conjunto limitado de asuntos clave, con el objetivo de ser eficientes y visibles. El cambio climático y la administración de riesgos se presentan como temas claves de cooperación.

- Los 3 Noes: “No instituciones adicionales, no regulación adicional, no financiaciones adicionales”. Este principio ha favorecido claramente el apoyo de las instituciones europeas a la estrategia de la región del Mar Báltico.

### Nuevas herramientas:

El Comité de las Regiones y la recién creada ARLEM (Asociación Euromediterránea) son organismos imprescindibles, pero se requerirá desarrollar herramientas institucionales y técnicas tomando en cuenta las existentes, tales como la comisión Intermed de CPMR, a fin de reforzar la influencia de las regiones en la Comisión.

- Desarrollo de una sociedad entre ARLEM y la Comisión Intermediterránea de CPMR (IMC) con la firma de un memorándum de entendimiento.
- Creación de una red de las Delegaciones de las regiones del Mediterráneo en Bruselas: incrementar el impacto de las regiones del Mediterráneo en los procesos de elaboración de políticas; desarrollar estrategias colectivas en el Mediterráneo en políticas

clave; y proporcionar representación e información a las regiones del Sur y el Este del Mediterráneo respecto a las políticas europeas y del Mediterráneo, a través de la delegación existente en Bruselas.

- Promoción de la creación de una Red del Mediterráneo en el Parlamento Europeo.
- Promoción de un gobierno multinivel y, en particular, de la integración de las regiones con las regulaciones europeas.
- Creación y asignación de un coordinador de las regiones para asuntos estratégicos.
- Mejora de la capacidad de experiencia de las regiones del Mediterráneo a través de: desarrollo de RIM(s) temáticas (transporte, medio ambiente, etc.) a fin de mejorar las habilidades y experiencia necesarias para las regiones del Mediterráneo; incluir en la RIM a nuevos expertos de los países del Sur y el Este del Mediterráneo; y proporcionar una perspectiva sostenible para que la RIM sea considerada un apoyo científico reconocido y debidamente integrado, en caso de ser necesario, para el desarrollo del juego de herramientas de influencia de las regiones.

# UE-AMÉRICA LATINA: De igual a igual

LA REANUDACIÓN DE LAS NEGOCIACIONES CON MERCOSUR, EL PRIMER ACUERDO DE ASOCIACIÓN CON CENTROAMÉRICA, LAS BASES PARA UNA FUNDACIÓN DONDE PARTICIPE LA SOCIEDAD CIVIL Y, SOBRE TODO, UN DIÁLOGO POLÍTICO DE IGUAL A IGUAL, REPRESENTAN EL DESARROLLO DE LA SEXTA CUMBRE ENTRE LA UNIÓN EUROPEA Y AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE CELEBRADA EN MADRID, QUE HA PRETENDIDO DAR UN NUEVO IMPULSO A ESTA UNIÓN BIRREGIONAL.

Fotografía **Antonio Pérez**



Con la sexta Cumbre entre la Unión Europea y América Latina y el Caribe se pretendía ir más allá de una mera declaración política. Tanto la Presidencia española de la UE, como los países participantes aspiraban a dar un salto cualitativo en sus relaciones y lo cierto es que la firma de destacados acuerdos comerciales y el inicio de las negociaciones con MERCOSUR han satisfecho las expectativas de la cita celebrada el pasado mes de mayo en Madrid.

La creación de una Fundación donde participe la sociedad civil ha sido otro de los logros de este encuentro que se convoca cada dos años desde 1999 y que reúne a los más altos cargos de 33 países latinoamericanos y del Caribe y a los 27 de la UE. Además, otras cuatro cumbres subregionales (UE-CARIFORUM, Mercosur, Comunidad Andina y Centroamérica) y dos bilaterales (México y Chile) completaron la agenda entre las dos regiones.

América Latina ha sido históricamente una prioridad en la agenda de las Presidencias españolas y, pese a la incredulidad de algunos sectores porque se alcanzaran acuerdos concretos en esta cita, la Cumbre finalizó con un acercamiento real.

## MERCOSUR, TEMA CLAVE

Una de las citas claves de la Cumbre fue la reanudación de las negociaciones con MERCOSUR. Aunque días antes un grupo de países liderado por Francia (Irlanda, Grecia,

Hungría, Austria, Luxemburgo, Polonia, Finlandia, Rumanía y Chipre) firmaron una declaración en la que advertían de la amenaza y rechazaban nuevas cesiones agrícolas, la Cumbre dio el visto bueno al inicio de las negociaciones que tendrán que superar varios obstáculos.

La preocupación, según el Ministro francés, Bruno Le Maire, viene porque muchos de los países de los Veintisiete están viviendo una de las peores crisis de su historia y temen concesiones o reducción de aranceles en sectores de vacuno, avícola, porcino y azúcar. Por su parte MERCOSUR también tiene mucho que decir, sobre todo, en el capítulo industrial.

Pero, la voluntad de continuar con las conversaciones quedó reflejada en el establecimiento de una fecha concreta. A primeros de julio se proseguirá en la intención de crear un mercado libre y un acuerdo de asociación que implique a las dos regiones en unas relaciones intensas y heterogéneas.

La educación y el empleo para fomentar la integración y la cohesión social también adoptan una voluntad formal en este programa



## América Latina ha sido históricamente una prioridad en la agenda de las Presidencias españolas

El presidente de la Comisión Europea, Duraó Barroso, se mostró prudente a la hora de valorar el acuerdo y reconoció que van a requerir importantes esfuerzos por ambas partes. El presidente español, José Luis Rodríguez Zapatero, calificó la reanudación de las negociaciones como “una decisión de especial trascendencia” en el contexto actual de crisis económica, porque reafirma que “frente a cualquier tentación proteccionista la mejor respuesta es la apertura comercial”.

### ACUERDO HISTÓRICO

Durante el encuentro, la UE firmó un acuerdo de asociación con los seis países centroamericanos (Nicaragua, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Guatemala y Panamá) que supone, entre otros avances, la apertura total del mercado para los productos industriales entre las dos partes. Europa además tendrá acceso libre a Centroamérica para su industria automovilística durante los próximos 10 años y se reducen

aranceles a las exportaciones centroamericanas de tres productos: carne de vacuno, arroz y plátano.

Se calcula que los países latinoamericanos podrán incrementar sus exportaciones en torno a los 2.600 millones de euros al año y la UE en torno a los 2.400 millones anuales. Se trata, al fin y al cabo, del primer acuerdo de asociación que alcanza la UE con una región entera, que beneficiará a 40 millones de centroamericanos.

El acuerdo, además, fortalece las relaciones políticas y sociales ya que se ha llegado a unas bases para prevenir la violencia, redoblar la lucha contra el narcotráfico y las políticas preventivas, de apertura comercial y ayuda a la cooperación.

Con la Comunidad Andina no se ha conseguido alcanzar un acuerdo de asociación, en condiciones similares al anterior, ya que las negociaciones se rompieron en 2008. De ahí que sólo se haya firmado un acuerdo comercial multipartito entre la UE, Perú y Colombia, que también contempla la liberación de los intercambios comerciales, y al que se podrá sumar el resto de países de la Comunidad Andina cuando quieran.

### SOCIOS GLOBALES

Aunque el lema de la Cumbre era “Innovación y desarrollo tecnológico”, inevitablemente, la crisis ocupó parte de la agenda. Las dos regiones manifestaron su condición de

## DE IGUAL A IGUAL

Más allá de los papeles y los documentos, el éxito de la Cumbre para la región latinoamericana radica en una nueva manera de entender las relaciones. Así al menos lo expresaba la Presidenta de Argentina, Cristina Fernández de Kitchner, que agradeció la actitud de los países europeos con respecto a Latinoamérica, donde no han tenido cabida los “prejuicios” ni las posiciones de superioridad. “Por primera vez” se ha tenido un “diálogo sin dogmatismos” o “posiciones ultramontanas”.

Europa no ha pasado por alto que los países latinoamericanos están saliendo mejor de las crisis que los Estados miembros y que sus economías emergentes están obteniendo mejores resultados. “Lo más importante que ha dado la crisis es que comenzáramos a aceptar puntos de vista diferentes, visiones diferentes no basadas en un dogmatismo cerrado, sino que han venido de la experiencia que todos hemos sufrido”, valoró la Presidenta argentina.

Esta perspectiva de credibilidad y una postura reivindicativa por parte de los países latinoamericanos se han hecho visibles en la Cumbre, donde todas las partes han quedado satisfechas con los acuerdos alcanzados.

El Presidente de Bolivia, Evo Morales, y la Presidenta argentina pusieron sobre la mesa el tema de la inmigración y la culpabilización que está sufriendo este colectivo con la actual situación de crisis. Varios mandatarios se expresaron a favor de que los inmigrantes no fueran expulsados y se acometiera con prudencia esta situación que podría derivar en actitudes discriminatorias.

El Presidente, Rodríguez Zapatero, tomó en consideración estas palabras en nombre de la UE y se comprometió a no olvidar a los inmigrantes afectados por la actual situación.





Se ha llegado a unas bases para prevenir la violencia, redoblar la lucha contra el narcotráfico y las políticas preventivas, de apertura comercial y ayuda a la cooperación

## Hacia un mercado de 700 MILLONES DE HABITANTES

El acuerdo comercial y de cooperación entre la Unión Europea y Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, llamado MERCOSUR, permitiría crear una zona de libre comercio de 700 millones de habitantes y con un potencial equivalente a 5.000 millones de euros en exportaciones en ambos sentidos.

Sin embargo, este proyecto comercial y de asociación de 1991 sigue sin materializarse porque las negociaciones para crear una sola región de libre comercio quedaron estancadas en 2004 principalmente por las divergencias en torno al sector agrícola. MERCOSUR demandaba mayor liberalización mientras que las ofertas de la UE fueron cada vez más condicionadas.

Desde el punto de vista económico sólo se puede hablar de acuerdos puntuales pero lo que realmente existe es un MERCOSUR institucional y político que tiene su reflejo en acuerdos relativos a reconocer como condición indispensable la existencia de instituciones democráticas (Declaración Presidencia, sobre Compromiso Democrático del MERCOSUR, 1996 y Protocolo de Ushuaia con Bolivia y Chile, 1998). Además, en 1995 la UE y el MERCOSUR habían firmado un acuerdo Marco Interregional de Cooperación, que entró en vigor en 1999. La Declaración Conjunta anexa al Acuerdo establece las bases para el diálogo político, que tiene lugar de forma regular al más alto nivel.

Pese a que el capítulo comercial quedó cerrado en 2004, las relaciones políticas se han seguido desarrollando, con un acuerdo en la última cumbre en Lima, 2008, para ampliar relaciones en tres nuevas áreas: Ciencia y Tecnología, Infraestructura y Energía renovable. La UE canaliza su ayuda a través del Programa Regional 2007-2013, aprobado en agosto de 2007 en el marco de la Estrategia Regional para el MERCOSUR. Los 50 millones de euros del programa se utilizan para financiar proyectos en tres sectores prioritarios:

1. Apoyo a la institucionalización del MERCOSUR.
2. Apoyo a la aplicación del futuro Acuerdo de Asociación UE-MERCOSUR.
3. Esfuerzos para aumentar la participación de la sociedad civil en el proceso regional de integración.

En la actualidad, Bolivia, Chile, Colombia, Perú y Ecuador son Estados asociados a Mercosur.

“socios para abordar los retos globales”, empezando por “la salida de la crisis” y las posibilidades de crear una “nueva arquitectura financiera internacional”.

Por primera vez se aprobó un Plan de Acción (2010-2012) con el que se intenta avanzar hacia una nueva fase de la asociación birregional. “El Plan de acción identifica instrumentos y actividades que, si se realizan correctamente, deberían ofrecer resultados concretos que garanticen implicación y desarrollo de capacidades en los siguientes ámbitos, vinculados de forma directa o indirecta al tema central de la Cumbre”, recoge textualmente el documento.

El principal objetivo en este ámbito consiste en desarrollar el “Espacio UE-ALC del Conocimiento”, y para ello se establecen programas de trabajo e iniciativas a seguir por los países.

La educación y el empleo para fomentar la integración y la cohesión social también adoptan una voluntad formal en este programa con el fin de reducir el abandono escolar y conseguir una mayor movilidad entre los centros docentes. En total se abordan seis puntos que hacen referencia a las Migraciones, el Desarrollo Sostenible, la Integración Regional y el problema mundial de las drogas.

## CON LA SOCIEDAD CIVIL

La sociedad civil de las dos regiones va a tener mucho que decir en esta nueva manera de enfocar las relaciones birregionales porque el compromiso final contempla la creación de una Fundación UE, América Latina y El Caribe, donde analistas y sociedad civil tengan voz propia y puedan participar en su desarrollo.

La declaración final de Madrid, que se aprobó en la sesión de la Cumbre, detalla las pretensiones de las dos regiones que se constituyen como “socios para hacer frente de manera común a los retos mundiales”. ★

La Presidencia Española de la Unión Europea es una oportunidad para todos.

Trabajaremos por la Unión Económica Europea para lograr un crecimiento sostenible y un empleo de calidad.

Se presentan ante nosotros seis meses en los que, más que nunca, España estará en el corazón de Europa.

La Unión Europea somos todos. Esta es tu Presidencia.

ESPAÑA PRESIDE EL CONSEJO DE LA UE

DEL 1 DE ENERO AL 30 DE JUNIO DE 2010



trío.es

EU

www.eu2010.es

habla  
mos

deeuropa

www.hablamosdeeuropa.es

trío.es

EU

www.eu2010.es

# Una Presidencia *marcada por las circunstancias*

LA UE RECONOCE UN TRABAJO SATISFACTORIO DE LA PRESIDENCIA SEMESTRAL DE ESPAÑA, PERO LO CIERTO ES QUE LAS CIRCUNSTANCIAS GENERALES, MARCADAS POR LA CRISIS ECONÓMICA, Y LA SUSPENSIÓN DE DOS GRANDES CUMBRES-EEUU Y UPM-NO HAN FACILITADO LA CONSECUCCIÓN DE ALGUNOS DE LOS OBJETIVOS QUE AHORA PASAN A BÉLGICA.

COMMISSION

CAPITAL

ECONOMY



SALE  
75%  
ASSAKORTING

50%

25%  
ASSAKOR



Como “víctima de las circunstancias” ha sido calificado el semestre presidencial de España desde los foros europeos. El secretario de Estado de la Unión Europea, Diego López

liderar los primeros pasos de una Unión Europea modificada por el recién aprobado Tratado de Lisboa. Sus principales objetivos consistirían, por tanto, en dar viabilidad al nuevo

marco jurídico, además de dirigir el Consejo en medio de una crisis sin precedentes. Por ello, la recuperación económica se

## España asumía la Presidencia rotatoria del Consejo de la UE y con ella la responsabilidad de liderar los primeros pasos de una Unión Europea modificada por el recién aprobado Tratado de Lisboa

Garrido, considera sin embargo que los españoles deben sentirse orgullosos de este periodo durante el cual España ha mantenido el nivel ante una coyuntura, a veces, imprevisible y no siempre favorable. La inestabilidad económica europea y las tensiones generadas en la política interna han multiplicado el trabajo de los funcionarios y altos cargos españoles, cuyo papel desde una perspectiva profesional, como en anteriores ocasiones, ha sido alabado.

Todo comenzó el pasado 1 de enero, con una agenda presidencial repleta de reuniones y objetivos, calificados en algunos círculos de ambiciosos. España asumía la Presidencia rotatoria del Consejo de la UE y con ella la responsabilidad de

convertir en una prioridad ineludible que condicionaba el resto del trabajo.

Lo cierto es que los principios defendidos por España en su política de prioridades -igualdad e innovación- han estado durante esta Presidencia, y gracias a las propuestas españolas, en la mesa de las reuniones formales e informales que se han desarrollado. La Estrategia 2020 por el Crecimiento y el Empleo, sustituta de la Estrategia de Lisboa, fue otra de las novedades aprobadas el pasado semestre. Con sus altos y bajos, luces y sombras, el semestre español ha recibido la valoración de Bruselas que ha reconocido que ha sido un periodo “muy difícil”.



## NUEVO MARCO

Esta Presidencia tenía como objetivo “la aplicación sin fisuras del Tratado de Lisboa con la implantación de un nuevo equilibrio institucional con la Comisión, el Consejo y Parlamento”. De ahí que el presidente del Ejecutivo español, José Luís Rodríguez Zapatero, haya sido el primer Presidente del Consejo en compartir y coordinar su trabajo con la nueva figura de Presidente permanente del Consejo Europeo, introducida por el Tratado de Lisboa, que ha recaído en el ex primer ministro belga, Herman van Rompuy.

Esta aplicación sin fisuras se mostraba también en el apoyo que España ha mostrado a la acción exterior, ahora centralizada en otro nuevo cargo, el de Alta Representante de Política Exterior, Catherine Ashton, y con quien ha contribuido activamente a la creación del Servicio Europeo de Acción

## La inestabilidad económica europea y las tensiones generadas en la política interna han multiplicado el trabajo de los funcionarios y altos cargos españoles

Exterior, cuyo objetivo es dotar a la UE de una especie de cuerpo diplomático que hable con una sola voz y aumente la influencia de la política exterior de la UE.

Ashton fue la encargada de presentar el proyecto el 25 de marzo con un cambio importante en la estructura de los puestos de alto nivel del servicio, que ahora estará compuesto de tres directores y un ejecutivo que dirigirá las reuniones

del Consejo. La Comisión Europea, la Eurocámara y la Presidencia española cerraron en junio un acuerdo en Madrid sobre la organización y el funcionamiento del nuevo Servicio que se pondrá en marcha antes de 2011.

Una Presidencia más, el espíritu europeísta de España no ha sido cuestionado. El presidente del Parlamento Europeo, Jerzy Buzek, destacó la cooperación de la Presidencia española con la Eurocámara, en estos primeros pasos del Tratado de Lisboa, y la calificó de haber sido “un buen ejemplo para las presidencias siguientes”.

## CONDICIONADO POR LA ECONOMÍA

La agenda de la Presidencia ya venía marcada por la crisis económica y el replanteamiento de la Unión Europea de mejorar su mecanismo de control y supervisión. En este punto España ha reconocido un “avance sustancial”, por los pasos dados hacia el nuevo Gobierno económico de la Unión durante el semestre, aunque no exento de dificultades.

La situación financiera de Grecia se complicó a principios de año creando tensiones en torno al futuro del Euro. El miedo al contagio griego hizo que se creara un Mecanismo Europeo de Estabilización Financiera, capaz de movilizar hasta 750.000 millones de euros para apoyar a países en dificultades extraordinarias.

## OBJETIVOS CUMPLIDOS

Creación del Observatorio Europeo para la violencia de género. Durante el Consejo de Empleo y Asuntos Sociales, celebrado en Bruselas, se dio un “un sí unánime” a las conclusiones propuestas por la Presidencia española sobre violencia contra las mujeres. En el ámbito internacional, España participó como representante de turno europeo en la Conferencia de Beijing +15, celebrada en febrero en Cádiz, donde se renovó el compromiso para seguir luchando contra las desigualdades y la violencia de género.

**Segunda fase del acuerdo con EEUU sobre el transporte aéreo (Cielos Abiertos).** Supone la culminación de una Zona Transatlántica Común de Aviación que abarcará el 60% del tráfico mundial de pasajeros.

**Declaración de Toledo.** Firma de declaración conjunta de lucha contra el terrorismo y seguridad aérea con Estados Unidos.

**Aprobación de la Estrategia 2020.** Finalmente adoptada en el Consejo Euro-

peo de junio, cuyos objetivos principales se establecieron en el Consejo de Primavera, con el firme propósito de que sirva para lograr la recuperación económica sólida y sostenible.

**Cumbre Unión Europea, América Latina y El Caribe (UE-ALC).** Permitted reforzar las relaciones entre las dos regiones, relanzar las negociaciones con MERCOSUR y firmar el Acuerdo de Asociación UE – Centroamérica, que llevaba negociándose desde 2007.

**Declaración de Donostia.** El documento de la Presidencia española reivindica el papel y el compromiso de la investigación y el desarrollo con la recuperación económica. En el texto, la UE apuesta por que la ciencia sea parte de la solución a la crisis económica y por que los investigadores jueguen un papel activo.

**Primera Cumbre bilateral con un país árabe UE – Marruecos,** en el marco del Estatuto Avanzado aprobado en 2008, durante el primer fin de semana de marzo. Inclusión del sistema sanitario español de

trasplantes como modelo para la nueva directiva europea.

A pesar de los logros hubo, sin embargo, otros temas de agenda que quedaron sin alcanzar:

- La **Cumbre Unión por el Mediterráneo** (UpM) prevista para el 7 de junio en Barcelona tuvo que ser aplazada para noviembre porque israelíes y palestinos se negaban a sentarse en la misma mesa, lo que hacía presagiar un fracaso de la cumbre.
- La **Cumbre con Estados Unidos** quedó anulada cuando el presidente Barack Obama declinó su asistencia.
- No se aceptó renovar la posición de la Unión Europea con respecto a **Cuba**, pese a las peticiones de España.
- La Orden Europea de Protección contra **Violencia de Género** quedó sin aprobar por el debate generado sobre cómo abordarla jurídicamente. La Presidencia decidió trasladar el proyecto a la Eurocámara para su aprobación.



OBOS  
S MA

## LO QUE **NO** ENTRABA EN AGENDA

La Presidencia española de 2010 se desarrolló en una coyuntura que puso a prueba la capacidad de actuación de la Unión Europea y, a su vez, de España:

- **“Crisis griega”:** el elevado déficit presupuestario de Grecia puso en peligro la zona Euro. A principios de año, Europa desconfía de la capacidad del país helénico de hacer frente a sus pagos. La UE, en coordinación con el FMI y el Banco Central Europeo, decide poner en marcha un mecanismo de rescate de más de 110.000 millones de euros para los próximos tres años. Grecia, por su parte, se ve obligada a activar un plan de choque para reducir el déficit público. Paralelamente, aumenta la presión a otros países de la Eurozona, como Portugal y España, que tienen que afrontar planes de consolidación fiscal.
- **Nube de Ceniza:** Una nube de ceniza proveniente de la erupción del volcán islandés Eyjafjallajökull colapsó el tráfico aéreo europeo. La situación se complica durante las semanas posteriores y fuerza a los Veintisiete a movilizarse para determinar el cierre de algunos aeropuertos. La necesidad de coordinación puso de manifiesto su, reconocido, “deficitario sistema de gestión aérea”.
- **Crisis humanitaria en Haití:** un Consejo Extraordinario celebrado en junio valora la ayuda destinada por la UE a la recuperación de Haití, tras sufrir un devastador terremoto que dejó al país con más de 222.500 muertos y millones de damnificados. Desde Europa se donaron 300.000 millones de euros para ayuda urgente y otros 100.000 millones para reestablecer la capacidad del gobierno.
- **Terremoto de Chile:** España, como Presidencia de turno, activó los mecanismos de coordinación de la UE para catástrofes con el terremoto sufrido en febrero en Chile. Preparó un envío de ayuda y prestó su disposición a seguir enviando ayuda una vez que sean evaluados los daños causados. La Comisión Europea aprobó una ayuda de emergencia de 3 millones de euros para hacer frente a las necesidades más urgentes.

De forma especial, Zapatero recalcó el acuerdo de los Veintisiete para ser más exigentes con el cumplimiento del Pacto de Estabilidad y Crecimiento, con medidas correctivas y preventivas, y recordó que fue la Presidencia Española la que habló en primer lugar de la posibilidad de fijar sanciones. Durante esta Presidencia se constituyó además el Consejo Europeo de Riesgo Sistémico, que permitirá evaluar a partir de enero de 2011 posibles amenazas a la estabilidad financiera o emitir alertas de riesgo.

### LIDERAZGOS Y GRANDES CITAS

Durante el semestre, España se encargó de impulsar procesos que serán determinantes para la UE, como la reflexión acerca del futuro de la Política Agrícola Común (PAC) o el avance en temas de biodiversidad y cambio climático para dar continuidad a la 15ª Conferencia de las Partes de la Convención Marco de Naciones Unidas para el Cambio Climático, de cara a la próxima Cumbre sobre el Clima que se celebrará en México en noviembre.

Otro de los procesos donde participaron fue en el proyecto de Reglamento de la llamada Iniciativa Ciudadana Europea, con la aprobación de unas primeras orientaciones que fueron acordadas en el Consejo de Asuntos Generales del 14 de junio. A la espera de las negociaciones con el Parlamento Europeo, se espera aprobar la Iniciativa a finales de año en base al proyecto de la Comisión, que especifica que la propuesta

Jerzy Buzek calificó la cooperación de la Presidencia como “un buen ejemplo para las presidencias siguientes”

debe ser apoyada por un millón de ciudadanos, de al menos un tercio de los Estados miembros.

### TENSIÓN INTERNA

La Presidencia española también estuvo influenciada por las tensiones internas que vivió España debido al plan de ajuste fiscal para reducir el déficit público, que tuvo que aplicar a petición de sus socios europeos, y al proyecto de reforma laboral presentado en junio, que suscitó el descontento de los sindicatos y llevó a convocar la primera Huelga General contra el Gobierno de Zapatero en el mes de septiembre.

La situación vivida con Grecia y la inestabilidad de los mercados llevaron a Europa a pedir a España y Portugal la aplicación de un plan de consolidación fiscal que tuvo que pasar el examen en Bruselas. Esto supuso la aprobación de unas medidas de ahorro y austeridad que no fueron bien recibidas por la sociedad española y que supusieron un caldo de cultivo para que el Gobierno central haya tenido que ejercer su liderazgo con una situación política interna inestable. ★



# EUROREGIONES

## o la cooperación transfronteriza

LA COHESIÓN SOCIAL NO ES AJENA A LA COOPERACIÓN VECINAL, YA SEA ENTRE REGIONES DE PAÍSES MIEMBROS O DE TERCEROS, CON QUIENES SE COMPARTEN UN ESPACIO ECONÓMICO, CULTURAL Y SOCIAL, ES DECIR, UNA FRONTERA COMÚN. LAS EUROREGIONES SON ACTUALMENTE UNO DE LOS INSTRUMENTOS DE COOPERACIÓN MÁS EFECTIVOS PARA EL DESARROLLO DE LAS REGIONES Y ANDALUCÍA, JUNTO CON EL ALGARVE Y ALENTEJO, FORMA DESDE ESTE AÑO UNA NUEVA ASOCIACIÓN TRANSFRONTERIZA.

Por **Laura Fernández Palomo**  
Fotografía **Antonio Pérez**

Las Eurorregiones se han convertido para la Unión Europea en una de las fórmulas más efectivas de cohesión social, cooperación transfronteriza y optimización de las inversiones. Sin embargo, como reconoce el mismo Parlamento Europeo, se encuentran infradesarrolladas, “puesto que no tienen un estatuto definido en el contexto de la UE y, en la mayoría de los casos, carecen de personalidad jurídica y son de dimensiones bastante reducidas”.

La Presidencia española se planteó como objetivo incentivar la constitución de estas organizaciones que permiten establecer vínculos entre territorios limítrofes, que pertenecen a Estados miembros diferentes, e incluso, a Estados que no forman parte de la Unión Europea.

En España hay establecidas cinco Eurorregiones, varias de ellas en plena creación, que trabajan de forma conjunta en el desarrollo cultural, económico y turístico de un espacio compartido, fuertemente conectado por la cercanía geográfica. En total, en Europa se cuentan más de 80, aunque entre ellas se consideran otro tipo de organizaciones que responden a una forma de relación diferente como la comunidad de trabajo, basada también en la cooperación transfronteriza. La diferencia es que constituirse como Eurorregión les permite ser beneficiarios de mayores ayudas que canaliza la Unión Europea a través de sus fondos.

Aunque carecen de competencias políticas y su labor depende mayoritariamente de la iniciativa de las entidades locales y regionales que las constituyen, su importancia está aumentando en los últimos años debido a las sinergias que permiten a las regiones aunar esfuerzos y aumentar las posibilidades de cohesión. Andalucía es desde el mes de mayo de 2010 parte de una Eurorregión que incrementará su cooperación con el país luso.

## ALGARVE, ALENTEJO Y ANDALUCÍA

Andalucía y las regiones fronterizas de Portugal llevan 20 años trabajando mano a mano para desarrollar proyectos comunes hasta el punto de que han creado unas redes de trabajo estables con un importante potencial. En los últimos años, han gestionado más de 80 millones de euros y unos 120 proyectos que han derribado fronteras entre los dos territorios. Sus relaciones hasta ahora se articulaban en dos comunidades de trabajos, creadas en 1995 y 2001, respectivamente. El Gabinete de Iniciativas Transfronterizas, creado en

Andalucía es desde el mes de mayo de 2010 parte de una Eurorregión que incrementará su cooperación con el país luso

2003, ha sido el encargado de organizar el trabajo conjunto.

Su satisfactoria andadura y potencial han llevado a las tres regiones a dar un impulso y crear un proyecto estratégico enmarcado en una Eurorregión. El acuerdo se firmó este mes de mayo como un “punto de inflexión”, orientado a crear un “instrumento abierto al servicio de todas las entidades públicas y privadas” que representen los intereses de la población. “La Eurorregión deberá ser un espacio vivo, un foro para el entendimiento y el diálogo que contribuya a nuestro desarrollo”, como ha declarado el mismo presidente de la Junta de Andalucía, José Antonio Griñán, que asistió a la firma del acuerdo en la población de Faro, Portugal.



Esta nueva constitución hará posible la preparación de “programas susceptibles de cofinanciación de la Unión Europea de forma más ágil, la coordinación de iniciativas y proyectos, el intercambio de información y estudios y el fomento de la colaboración entre entidades públicas y privadas andaluzas y portuguesas”.

Con este convenio las tres regiones podrán constituir en un futuro una Agrupación Europea de Cooperación Territorial (AECT), una fórmula que sí tendría personalidad jurídica y presupuesto propio. La Comisión viene impulsando ventajas a las AECT para que puedan optar a la financiación comunitaria, ya que lo consideran un esquema de integración europea.

## UNA LARGA COOPERACIÓN

Los Puentes Internacionales del Guadiana y del Chanza, el acondicionamiento del tramo fronterizo de la A-499 entre el Andévalo y el Bajo Alentejo, o el desarrollo de una red telemática conjunta para mejorar la atención sanitaria en las tres regiones son parte del legado cooperativo por el que han conseguido un desarrollo más óptimo de sus territorios transfronterizos.

La cooperación se remonta a dos décadas y ha sido el fruto de las iniciativas locales y regionales que han ido materializando con proyectos puntuales, como la revitalización económica y social de la Faja Pirítica Ibérica, un territorio entre

El dragado del río Guadiana es uno de los proyectos de mayor interés, ya que permitiría la cohesión entre Andalucía, el Algarve y el Alentejo

el Andévalo y el Bajo Alentejo caracterizado por el deterioro ambiental, el despoblamiento y los problemas socioeconómicos derivados del declive de la minería.

Actualmente, la comunidad española participa en 11 iniciativas del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza España-Portugal (POCTEP), que cuentan con una inversión europea de 7,8 millones de euros. Destacan el Andalbagua, para la integración y mejora del Bajo Guadiana a ambos lados de la frontera; el Observatorio de Salud, para la cooperación sanitaria entre el Algarve y Andalucía, o el *Ecoaqua*, para utilizar sistemas de producción sostenibles desde el punto de vista ecológico en la acuicultura.

El dragado del río Guadiana es uno de los proyectos planteados de mayor interés ya que permitiría su navegabilidad y, por ende, la cohesión entre Andalucía, el Algarve y el Alentejo. La Junta de Andalucía trabaja, además, en iniciativas de dragado conjunto, a través del proyecto Andalbagua con la participación de la Agencia Pública de Puertos de Andalucía y el Instituto Portugués de Puertos y Transportes Marítimos. Inminentemente, tiene previsto iniciar la tramitación para la evaluación ambiental de esta obra.

De forma paralela a los proyectos comunes, la Junta destina desde 2004 unos 200.000 euros anuales en ayudas a



## ESPAÑA

Eurorregión Pirineos – Mediterráneo (2005): entre las más pobladas de Europa.

Euro ACE: Extremadura, Alentejo y Centro luso (2009).

Euskadi y Aquitana: firman un acuerdo para crear una eurorregión en 2009.

Eurorregión Galicia-Norte de Portugal, que se amplió con la incorporación de Castilla y León.

Andalucía, Algarve y Alentejo: eurorregión de reciente creación.

## RESTO DE EUROPA

EUREGIO (Alemania/Países Bajos) 1958

Egregio Maas-Rhein (Alemania/Bélgica/Países Bajos) 1978

Egregio Trirhena (Alemania/Francia/Suiza) 1995

Kent- Nord Pas de Calais (Francia/Reino Unido) 1993

Comunidad de Trabajo del Archipiélago (Suecia/Finlandia) 1978

Öresundskommittén (Suecia/Dinamarca) 1993

Euregio Karelia (Finlandia/Rusia) 2000

Euregio Helsinki – Tallin (Finlandia/Estonia) 2003

Conferencia Internacional del Lago Boden (Austria/Suiza/Alemania) 1975

Eurorregion Pro Europa Viadrina (Alemania/Polonia) 1992

Eurorregión de los Cárpatos (Polonia/Hungría/Eslovaquia/Rumanía/Ucrania) 1993

Europarregión Tirol (Austria/Italia) 1998

Eurorregión Nestos-Mesta (Grecia/Bulgaria) 1997



## La Eurorregión deberá ser un foro para el entendimiento y el diálogo que contribuya a nuestro desarrollo

las actividades de las corporaciones locales, asociaciones y universidades cuyo objetivo sea el fomento de la cooperación transfronteriza con Portugal.

### DESDE LA BASE

Pese a que la UE ha impulsado este tipo de organización, de manera más pragmática que legalista, el origen de las Eurroregiones tiene su base en la iniciativa de las entidades locales que, siendo conscientes de la necesidad de trabajar de forma conjunta en los espacios compartidos, comenzaron a crear redes de cooperación para sacar adelante proyectos concretos, sobre todo, relacionados con aspectos culturales, el fomento del turismo y otras formas de actividad económica. En las primeras iniciativas participaron países, como Suiza, que no son miembros de la UE. En la parte alemana del Alto Rin, un 80% de las inversiones extranjeras directas son de procedencia suiza y ha aparecido un mercado laboral transfronterizo. Algo similar sucede en la zona de Ginebra.

La primera Eurorregión, la llamada EUREGIO, fue creada en 1958 en la frontera germano-holandesa, en el área de Enschede (Holanda) y Gronau (Alemania). Pero ha sido durante la década de los 90 cuando este tipo de asociaciones se han generalizado en toda Europa. Actualmente, además, como ha ocurrido en España con la incorporación de Castilla y León a la Eurorregión Lusogalaica, están aumentando de tamaño. La suma de territorios permite, de esta manera, impulsar la cohesión territorial.

Hoy en día, se puede decir, que no existe entidad local o

regional que no participe en alguna. Aunque, su personalidad jurídica en ocasiones es imprecisa, existe la Asociación de Regiones Fronterizas Europeas, con más de 90 regiones asociadas, que engloba las distintas fórmulas de organización y define criterios específicos para la identificación de las eurorregiones:

- Asociación de entidades locales y regionales situadas a uno y otro lado de una frontera nacional, en ocasiones dotada de una asamblea parlamentaria.
- Asociación transfronteriza con una secretaría permanente y un equipo técnico y administrativo provisto de sus propios recursos.
- Órgano de derecho privado, basado en las asociaciones o fundaciones sin fin de lucro a ambos lados de la frontera, de conformidad con la respectiva legislación nacional vigente.
- Un órgano de derecho público, basado en acuerdos interestatales que se ocupa, entre otros aspectos, de la participación de las entidades territoriales.

Desde la entrada en vigor del Reglamento comunitario que regula este tipo de entidades, en Europa están en funcionamiento nueve AECT y hay una veintena en proceso de constitución.

## LA COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA: EL FUTURO

Con el Tratado de Lisboa, que establece como objetivo primordial la cohesión social en los territorios fronterizos, la fórmula de las Eurroregiones ha adquirido una importancia determinante para el desarrollo económico y social de estas zonas, y recientemente el Parlamento Europeo ha pedido a los Estados miembros que promuevan la utilización de las eurorregiones como instrumento de cooperación transfronteriza. En esta línea de trabajo, ha subrayado la necesidad de ampliar el concepto de eurorregión para incluir los múltiples aspectos de la cooperación, como los relativos a la lucha contra el delito organizado, el tráfico de drogas y el fraude.

Hasta 2006, las Eurroregiones solicitaban ayudas a través de Iniciativa Comunitaria Interreg que la Comisión Europea puso en marcha en 1990. El impulso de estas asociaciones ha estado promovido por el inicio de los programas de ayudas de la UE destinados a las iniciativas transfronterizas en Europa Occidental y, desde principios de la década de los noventa, en Europa Central y Oriental.

En 2006, la Comisión Europea propuso la creación de una Agrupación Europea de Cooperación Transfronteriza (AECT) en el marco de cada Eurorregión con el fin de que se encargue de gestionar los programas de cooperación. Como instrumento interno, se convierte en una herramienta legislativa que permite a las entidades colaborar entre sí, sin la intervención de los fondos estructurales.

El Parlamento Europeo destaca, además, el papel de las Euroregiones como instrumento para las relaciones exteriores. Chipre, por ejemplo, que es una isla que tiene vínculos directos con Oriente Próximo, podría servir de fundamento para el Instrumento Europeo de Vecindad y Asociación. ★



**Europa**  
<http://europa.eu.int>

Euroopa Liidu portaal

Europos Sąjungos portalas

EU:s webbportal

Portal Unii Europejskiej

Il-portal ta' l-Unjoni Ewropea

Liidu portaal

Il portale dell'Unione europea

Az Európai Unió portálja

Portál Evropské unije

Portál Evropské unie

EU:s webbportal

Le portail de l'Union européenne

Portal Unii Europejskiej

Das Portal der Europäischen Union

Az Európai Unió portálja

El portal de la Unión Europea

De portaalsite van de Europese Unie

Η δικτυακή πύλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Il portale dell'Unione europea

Portál Európskej únie

O portal da União Europeia

Eiropas Savienības portāls

Portal Evropske unije

Portal Evropske

Gateway to the European Union

Internetportalen til EU

Euroopan unionin portaali

Portál Evt

Internetportalen til EU

Savienības portāls

Gateway to the Europ

Portál Európskej ú

LA UE PREVÉ LANZAR UN REGLAMENTO QUE OBLIGARÍA A LOS FABRICANTES TEXTILES A INDICAR EL PAÍS DE ORIGEN DE SUS PRODUCTOS EN LAS ETIQUETAS. LA EUROCÁMARA YA SE HA PRONUNCIADO A FAVOR DE ESTA NORMA YA QUE, HASTA AHORA, LA INDICACIÓN DEL ORIGEN DE LA ROPA SIGUE SIENDO VOLUNTARIA Y SU USO DEPENDE DE LA LEGISLACIÓN NACIONAL.

## Apoyo al etiquetado de origen obligatorio para la **ropa**

Conseguir que los consumidores tengan pleno conocimiento del origen exacto de los productos que compran. Ése es el objetivo del reglamento que están debatiendo las instituciones europeas y que obligaría a los fabricantes a especificar dónde se ha elaborado la prenda. Países como Estados Unidos, Canadá o Japón ya han regulado el etiquetado de origen de la ropa. Estas normas se aplicarán a todos los productos textiles, como ropa, cortinas, manteles e, incluso, juguetes, compuestos por, al menos, un 80% de fibras textiles.

La Eurocámara ya se ha pronunciado al respecto en un reciente informe en el que puntualiza que, no obstante, un producto textil no podrá describirse en la etiqueta como "originario en su totalidad de un país", a no ser que se sometiera en dicho país a todas las fases de producción: hilatura, tisaje, acabado, confección.

Además, los diputados exigen que en la etiqueta debe figurar la presencia de materiales derivados de animales para que los consumidores puedan verificar, al adquirir una prenda, si ésta contiene partes no textiles de origen animal, como pelo o cuero.

### NUEVAS FIBRAS EN EL MERCADO

La legislación propuesta aún en un solo reglamento requisitos de etiquetado relativos a la composición y a las denominaciones de las fibras textiles, que en la actualidad forman parte de tres directivas diferentes.

En este sentido, el PE propone introducir un procedimiento revisado para que los fabricantes puedan solicitar la inclusión de la denominación de una nueva fibra en la lista comunitaria, con el fin de reducir el plazo que transcurre entre la presentación de las solicitudes y la aprobación de las denominaciones

de nuevas fibras. El número de pedidos de nuevas denominaciones de fibras se ha incrementado considerablemente en los últimos años.

La Eurocámara recalca que la nueva propuesta simplifica el marco normativo actual para el desarrollo y adopción de nuevas fibras y puede alentar la innovación en los sectores textil y de la confección, al tiempo que permitirá a los usuarios de fibras y a los consumidores beneficiarse antes de los productos innovadores.

Países como Estados Unidos, Canadá o Japón ya han regulado el etiquetado de origen de la ropa

### SISTEMA COMÚN DE TALLAS

Por otro lado, el informe de los eurodiputados reclama que, dentro de dos años, la Comisión Europea presente un informe y, eventualmente, propuestas legislativas sobre nuevos requisitos de etiquetado que podrían introducirse a escala europea. Entre ellos, un sistema uniforme de etiquetado de tallas para vestido y calzado, un etiquetado ecológico sobre el comportamiento medioambiental y la producción sostenible de los productos textiles, un etiquetado social destinado a informar a los consumidores de las condiciones sociales en las que se ha fabricado un producto textil y etiquetas de advertencia sobre la inflamabilidad de los productos textiles.★

[Parlamento Europeo  
Política de Consumo]

# Un sistema de **satélites** ayudará a prever desastres naturales



**TERREMOTOS, INUNDACIONES, VERTIDOS DE PETRÓLEO Y OTROS DESASTRES NATURALES SERÁN GESTIONADOS GRACIAS AL PRIMER PROGRAMA EUROPEO DE OBSERVACIÓN DE LA TIERRA, QUE ENTRARÁ EN FUNCIONAMIENTO EN 2014 Y PROPORCIONARÁ INFORMACIÓN GRATUITA SOBRE LA SUPERFICIE TERRESTRE. YA ESTÁ APROBADA LA FASE OPERATIVA INICIAL (2011-2013).**

Fotografía PhotoXpress

La puesta en marcha del Programa Europeo de Observación de la Tierra (GMES, en sus siglas en inglés) permitirá a la Unión Europea recoger sus propios datos, que hasta ahora procedían de satélites estadounidenses. El reciente acuerdo alcanzado entre Parlamento y Consejo prevé el acceso abierto y gratuito a la información y los servicios del sistema. De

## Cuando haya ocurrido un desastre, GMES puede ayudar en la organización de los equipos de rescate

esta forma, las autoridades locales, regionales y nacionales podrán utilizar este recurso para prevenir desastres naturales.

Uno de los principales objetivos del programa es garantizar una mejor gestión medioambiental con información detallada sobre la corteza terrestre, la biodiversidad, el estado de los océanos y la composición de la atmósfera. El sistema también servirá para supervisar la evolución del cambio climático y afectará a la toma de decisiones en sectores como la

agricultura, la silvicultura, la energía, el desarrollo urbano, las infraestructuras o el transporte.

La financiación de la UE prevista para la fase operativa inicial (2011-2013) es de 107 millones de euros, más 209 millones complementarios procedentes del capítulo espacial del Séptimo Programa Marco para las acciones de investigación que acompañarán a las operaciones iniciales del GMES.

Según la Eurocámara, "sistemas como el GMES no pueden evitar las catástrofes naturales, pero sí pueden limitar sus consecuencias negativas. Cuando haya ocurrido un desastre,

GMES puede ayudar en la organización de los equipos de rescate. Se pueden identificar por imágenes las regiones más problemáticas y ver qué infraestructuras han resultado dañadas para evacuar y atender a la gente con más eficacia".★

[Parlamento Europeo  
Investigación e innovación]

# Apuesta por un sistema impositivo que refleje los efectos en el medio ambiente

UN RECIENTE INFORME, ELABORADO POR EL GRUPO INTERNACIONAL DE GESTIÓN SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS, CON EL RESPALDO DE LA COMISIÓN EUROPEA, APOYA LA POSIBILIDAD DE QUE LEGISLADORES Y RESPONSABLES POLÍTICOS RECURRAN A LOS IMPUESTOS Y A OTROS INCENTIVOS PARA FOMENTAR UNAS PRÁCTICAS AGRÍCOLAS MÁS RESPETUOSAS CON EL MEDIO AMBIENTE Y REDUCIR EL USO DE COMBUSTIBLES FÓSILES.

La Comisión Europea ha hecho público, junto con el Programa ambiental de la ONU, un nuevo informe que hace hincapié en la necesidad de un cambio radical en la manera en que las grandes economías utilizan unos recursos escasos. El informe establece prioridades científicas para los esfuerzos ambientales mundiales, clasificando los productos, las materias y las actividades económicas y de modo de vida según sus efectos en el medio ambiente y los recursos.

## Más de la mitad de todos los cultivos de plantas comestibles del mundo sirven ahora para alimentar al ganado

Algunos de los resultados principales son que más de la mitad de todos los cultivos de plantas comestibles del mundo sirven ahora para alimentar al ganado y que una duplicación de la riqueza suele traducirse en un aumento de la presión ambiental de entre el 60 y el 80 por ciento.

El informe "Efectos ambientales del consumo y la producción: Productos y materias prioritarias" es el último de una serie de informes elaborados por el Grupo Internacional de Gestión Sostenible de los Recursos. A partir de un análisis del ciclo de vida útil, cataloga las materias y energías necesarias para la producción, el consumo y la eliminación e indica los procesos, productos y materias que más daños ambientales provocan al planeta.

Los primeros puestos de la lista los ocupan los productos agrarios, especialmente los ganaderos, pues el ganado

consume más de la mitad de todas las cosechas del mundo. También son criticados los usuarios de combustibles fósiles, especialmente las centrales eléctricas y otras industrias que consumen mucha energía, la calefacción de las viviendas y los transportes. Las materias con mayor impacto en su ciclo de vida útil son los plásticos, el hierro, el acero y el aluminio.

## LOS PELIGROS DE LA RIQUEZA

El grupo de expertos aporta una batería de pruebas que demuestra de forma preocupante que la prosperidad y las repercusiones de la actividad humana en el medio ambiente van emparajadas, contrariamente a la creencia popular de que una mayor riqueza lleva a una huella ecológica más leve.

El informe indica que, si bien una mayor opulencia puede traducirse en cambios y mecanismos relativamente sencillos para controlar las fuentes locales de contaminación de la atmósfera y del agua, la mayor prosperidad también da pie al aumento de problemas a gran escala como el consumo de energía y las emisiones de gases de efecto invernadero. En lo que respecta al CO<sub>2</sub>, «una duplicación de la riqueza suele traducirse en un aumento de la presión sobre el medio ambiente cifrado entre el 60 y el 80 por ciento, y el porcentaje es a veces aún mayor en los países de economía emergente», según el informe. ★

Informe completo en este enlace:

<http://www.unep.fr/scp/rpanel/producsandmaterials.htm>

[Ref. Comisión Europea - Medio Ambiente]

# La Eurocámara pide facilitar el acceso a Internet a todos los europeos

Fotografía: PhotoXpress



**TODOS LOS CIUDADANOS EUROPEOS DEBERÍAN TENER ACCESO A INTERNET DE BANDA ANCHA A PRECIOS COMPETITIVOS PARA 2013. ÉSTOS SON ALGUNOS DE LOS OBJETIVOS QUE PLANTEA UN RECIENTE INFORME DE LA EUROCÁMARA, EN EL QUE ADEMÁS SE PIDE QUE EL 75% DE LOS ABONADOS A LA TELEFONÍA MÓVIL DISPONGAN DE TECNOLOGÍA 3G DE AQUÍ A 2015.**

Los eurodiputados defienden el desarrollo de “una «quinta libertad» que permita la libre circulación de contenidos y conocimientos”, al tiempo que garantiza “un equilibrio entre los titulares de derechos y el acceso del público”.

## PROTECCIÓN DE LA PRIVACIDAD

El informe también presta especial atención a “la protección de la privacidad”, por lo que “todos los usuarios deben tener el control de sus datos personales”, y recuerda

Todas las escuelas de enseñanza primaria y secundaria deben contar con conexiones de Internet de alta velocidad y de calidad para 2013

El Parlamento Europeo ha subrayado en su informe la importancia de lograr el acceso a la banda ancha y la alfabetización digital para todos los hogares de la UE, garantizando que “ningún ciudadano europeo quede excluido”, especialmente aquéllos que viven en zonas rurales y las personas desfavorecidas (ancianos, discapacitados y población con bajos ingresos). El informe subraya que “los Estados miembros deben esforzarse por lograr la conexión del 50% de los hogares de la UE a las redes de muy alta velocidad para el año 2015 y del 100% para 2020”.

Asimismo, recalca que “todas las escuelas de enseñanza primaria y secundaria deben contar con conexiones de Internet de alta velocidad y de calidad para 2013”, y con conexiones de muy alta velocidad para 2015. También señala que la formación en el sector de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) debería prolongarse durante toda la vida.

“las necesidades específicas de los menores y de los adultos jóvenes respecto a estas cuestiones”. Finalmente, reclama “nuevas medidas para mejorar la seguridad digital y luchar contra la delincuencia cibernética y el spam”.

Los parlamentarios reclaman además que el paquete de telecomunicaciones se aplique con rapidez, antes del desarrollo de esta agenda digital. También hacen hincapié en “la necesidad de acelerar el despliegue armonizado del espectro del dividendo digital de forma no discriminatoria y sin comprometer los servicios de radiodifusión existentes”.

El documento señala que Europa debe seguir siendo el continente de las comunicaciones móviles y también aboga por la eliminación de las barreras para las transacciones transfronterizas en línea. Por último, hace un llamamiento para acelerar el debate sobre los derechos de autor en Europa. ★

[Parlamento Europeo  
Sociedad de la información]

# ¿Es posible regular la actividad de los agentes deportivos?

LA EUROCÁMARA HA APROBADO UNA RESOLUCIÓN QUE PROPONE INTRODUCIR NORMAS PARA REGULAR LA ACTIVIDAD DE LOS AGENTES DEPORTIVOS. ENTRE ELLAS, SE PROHIBIRÍA REMUNERAR A LOS AGENTES EN CASO DE TRASPASO DE MENORES, Y SE ESTABLECERÍA UN MECANISMO EFICAZ DE DISCIPLINA Y CRITERIOS ESTRICTOS DE EXAMEN ANTES DE QUE ALGUIEN PUEDA EJERCER COMO AGENTE.

Según un reciente estudio de la Comisión Europea, los agentes deportivos son protagonistas de flujos económicos que no siempre son transparentes y que les hacen propensos a actividades ilegales. El mismo estudio pone de manifiesto la opacidad inherente a los sistemas de transferencias, en especial en los deportes de equipo, "que son propicios para actividades ilegales en las que estén implicados agentes y también clubes y jugadores".

A raíz de este estudio, y siguiendo sus propias conclusiones, la Eurocámara ha aprobado una reciente resolución en la que muestra su preocupación por las actividades delictivas relacionadas con el deporte y por los casos en que el deporte se ha visto afectado por el crimen organizado asociado a actividades de agentes de jugadores. Los diputados aseguran que "esta evolución perjudica a la imagen del deporte, a su integridad y, en último término, a su función en la sociedad". Por eso, la Eurocámara pide que se "aborden los problemas de integridad y credibilidad del deporte y de sus actores" y se creen instrumentos de control y de sanción adecuados.

La resolución hace un llamamiento en favor de una iniciativa de la UE relativa a las actividades de los agentes que debería tener los siguientes objetivos: normas y criterios de examen estrictos antes de que alguien pueda actuar como agente de jugadores; transparencia en las operaciones realizadas por los agentes; prohibición de remuneración a los agentes en caso de traspaso de menores; el establecimiento de un «sistema de licencias de agentes» y un registro de agentes para toda la UE; o normas mínimas armonizadas para los contratos de los agentes.

Los eurodiputados ven con buenos ojos las iniciativas de varios clubes y órganos rectores para aumentar la transpa-

rencia de las transacciones financieras. Sin embargo, dejan claro que los agentes de los jugadores y los clubes "deben asumir su responsabilidad", especialmente por lo que se refiere a la educación y la formación profesional de los jugadores jóvenes, que son los más vulnerables ante este tipo de prácticas.

## EL PAPEL DE LA FIFA

El texto recuerda que la FIFA tiene plenas facultades para regular la profesión de agente, siempre y cuando dicha regulación no sea contraria a la competencia y "propicie la profesionalización y la moralización" de la actividad de los agentes y proteja a los jugadores.

Los deportes de equipo son propicios para actividades ilegales en las que estén implicados agentes y también clubes y jugadores

Además, los diputados insisten en que suprimir el actual sistema de licencias de la FIFA para los agentes de jugadores sin establecer un mecanismo alternativo sólido no es una buena solución. Asimismo, recalcan la necesidad de una solución coherente en toda la UE para evitar "lagunas debidas a una regulación imprecisa y conseguir un seguimiento y un control adecuados de las actividades de los agentes". ★

[Parlamento Europeo  
Deporte]

# LLEGAR A FIN DE MES...

CADA VEZ MÁS PERSONAS TIENEN PROBLEMAS PARA LLEGAR A FIN DE MES. UNO DE CADA SEIS EUROPEOS RECONOCE QUE ATRAVIESA POR CONSTANTES DIFICULTADES PARA PAGAR LAS FACTURAS DEL HOGAR, Y TRES CUARTAS PARTES DE LOS EUROPEOS CREEN QUE EL PASADO AÑO LA POBREZA AUMENTÓ EN SUS RESPECTIVOS PAÍSES. ESTOS SON LOS PRINCIPALES RESULTADOS DE UNA NUEVA ENCUESTA EUROBARÓMETRO SOBRE EL IMPACTO SOCIAL DE LA CRISIS EN EUROPA.



UNO DE CADA SEIS EUROPEOS RECONOCE QUE ATRAVIESA POR CONSTANTES DIFICULTADES PARA PAGAR LAS FACTURAS DEL HOGAR, Y TRES CUARTAS PARTES DE LOS EUROPEOS CREEN QUE EL PASADO AÑO LA POBREZA AUMENTÓ EN SUS RESPECTIVOS PAÍSES.

30%

La reciente encuesta sobre los efectos de la crisis en los hogares europeos llega en el momento en que el Año Europeo de Lucha contra la Pobreza alcanza la mitad de su camino, tras el acuerdo del 17 de junio entre los líderes de la UE de conseguir que 20 millones de europeos abandonen la pobreza y la exclusión social en la próxima década.

Uno de cada seis europeos indica que en su hogar no ha habido dinero para pagar las facturas habituales

La estadística refleja que, en general, los ciudadanos de la UE consideran que la pobreza ha aumentado a todos los niveles: 6 de cada 10 encuestados consideran que la pobreza ha aumentado en su entorno local; tres cuartas partes creen que la pobreza ha aumentado en su país, y un 60%

considera que la pobreza ha aumentado en toda la UE en su conjunto.

## LA AUSTERIDAD COMO SOLUCIÓN

La crisis y la exigencia de medidas de austeridad se perciben como causas de la pobreza entre los ciudadanos. Grecia destaca con un 85% de los encuestados que cree que la pobreza ha aumentado en su país. El 83% de los franceses, el 82% de los búlgaros, el 77% de los rumanos y el 75% de los italianos también comparten esta opinión sobre sus respectivos países.

Por otro lado, aunque en algunos países la población espera que surjan más dificultades -como 7 de cada 10 rumanos o griegos, que esperan que la situación financiera de sus hogares sufra un mayor deterioro-, en otros casos ha mejorado esa percepción. Por ejemplo, el 23% de los letones

espera que la situación financiera de sus hogares empeore; lo mismo piensa el 32% de los lituanos y el 20% de los húngaros. Ahora, son menos los encuestados en Bélgica, Letonia, Polonia, Finlandia y el Reino Unido que esperan continuar desempleados en caso de que pierdan su trabajo.

## DIFICULTADES FINANCIERAS PARA TODOS

Uno de cada seis europeos indica que en su hogar no ha habido dinero para pagar las facturas habituales, comprar alimentos u otro tipo de bienes de consumo cotidiano, al menos una vez el año pasado; asimismo, el 20% tuvo dificultades para pagar facturas domésticas o créditos durante la pasada primavera.

Para un 15% se trata de una lucha permanente, mientras que un 3% se había retrasado en el pago de algunas facturas y créditos, y un 2% sufría auténticos problemas financieros y no estaba al día respecto a muchos pagos de ese tipo.

De los pagos habituales de cada hogar, alrededor de 3 de cada 10 europeos indicaron que se había vuelto más difícil hacer frente a los costes de la asistencia sanitaria, al

## Grecia destaca con un 85% de los encuestados que cree que la pobreza ha aumentado en su país

preocupados por que sus rentas en la vejez sean insuficientes para tener un nivel de vida adecuado, y un 34% está bastante preocupado ante semejante perspectiva. En 17 Estados miembros, la mayoría de los encuestados están bastante preocupados o muy preocupados por que sus rentas en la vejez no sean adecuadas para permitirles llevar una vida digna.

## LA POBREZA, EN EL PUNTO DE MIRA

La percepción del público sobre el impacto social de la crisis que se desató en otoño de 2008 ha sido objeto de un análisis continuado desde junio de 2009, con encuestas Eurobarómetro especialmente concebidas a tal efecto. Su objetivo es sopesar las percepciones acerca de la existencia de pobreza, el grado de dificultad financiera por el que atraviesan los hogares, los cambios en la accesibilidad de la asistencia sanitaria y social, y cómo se sienten las personas respecto de su situación financiera en la vejez.



cuidado de los niños o al cuidado de larga duración de sí mismos o de sus familiares en los últimos 6 meses.

## DESCONFIANZA EN EL FUTURO

En marzo de 2010, un 18% de los encuestados con empleo tenían poca o ninguna confianza en poder mantener su actual puesto de trabajo en los próximos 12 meses, y un 49% creía que sería muy improbable o nada probable encontrar un nuevo puesto de trabajo en un plazo de seis meses, en caso de que fueran despedidos.

La situación ha variado poco en los últimos meses, a tenor de las encuestas que también señalan que, en lo que se refiere a las futuras rentas, el 73% de los ciudadanos de la UE ya esperan que sus pensiones sean de menor cuantía o bien que tengan que retrasar el momento de la jubilación, o ahorrar más para la vejez. Mientras tanto, un 20% están muy

El Comisario de Empleo, Asuntos Sociales e Inclusión de la UE, László Andor, declaró al respecto: "Los resultados de la encuesta confirman que la pobreza es uno de los grandes problemas en la UE, y la situación actual desde el punto de vista económico y financiero está agravando aún más las cosas. La crisis está pasando factura, y un significativo porcentaje de europeos tiene dificultades para llegar a fin de mes". Y añadió: "La nueva estrategia de la UE para la próxima década: *Europa 2020* y su objetivo de que al menos 20 millones de europeos abandonen la pobreza antes de 2020, envía un potente mensaje sobre el genuino compromiso de todos los países por conseguir resultados visibles para una Europa más justa e incluyente". ★

*Año Europeo de Lucha contra la Pobreza*  
[www.2010againstpoverity.eu](http://www.2010againstpoverity.eu)

# Jaén y Almería:

Inspirados por los encuentros europeos que tuvieron lugar a lo largo de seis meses de Presidencia española de la UE en tierras andaluzas, la sección "Destino Europa" ha recorrido algunas de sus capitales más emblemáticas. Tras una ventana abierta a Sevilla, Málaga, Córdoba y Granada, este viaje al sur de Europa termina en dos de las capitales que más conmueven al viajero: Jaén y Almería.



## Jaén

### parajes escondidos

Culta, moderna, emprendedora, generosa y hospitalaria... Jaén es, para muchos, un paraíso por descubrir. La capital cuenta con unos 120.000 habitantes y una población flotante en su área metropolitana que supera las doscientas mil personas gracias a su dinámica Universidad. El jiennense, giennense, jaenero o jaenés tiene como rasgos de su identidad la huella y el influjo legados por sus cinco culturas, tan fructíferas y singulares como la íbera, la romana, la musulmana, la judía o la cristiana. Una afortunada amalgama de pueblos que se asentaron y moraron en Jaén, también conocida con el apelativo de la "Ciudad del Santo Reino".

Situada frente al valle del Guadalquivir y colindante a la Sierra Mágina, Jaén ocupa un lugar privilegiado de Andalucía que la hace recibir 3.000 horas de sol al año. Luz de la que se nutren los olivos que tapizan su provincia y que la han convertido en la célebre capital del aceite de oliva.

Pero Jaén es más que historia y más que oliva. Jaén guarda mucho más en su interior. No en vano, es la provincia de España con mayor número de espacios naturales protegidos y quizás la más desconocida por su patrimonio natural. Sin embargo, en sus sierras se concentran los cuatro parques naturales de la provincia -Sierras de Cazorla, Segura y las Villas, Sierra Mágina, Sierra de Andújar y Despeñaperros-, en los que se atesoran los espacios de mayor calidad ecológica y los modos de vida rural tradicional del sur de España.

Por eso, se dice que no es difícil despertar los sentidos con el vuelo del quebrantahuesos, el sonido de las cascadas en primavera, las panorámicas desde las cumbres, el agua fresca de sus fuentes naturales, la berrea de los ciervos en la dehesa, o el paisaje nevado del invierno... Son sólo algunas de las emociones que pueden encontrarse en el paraíso interior de Jaén.

<http://www.promojaen.es/>

# Rincones por descubrir

Viajar por Jaén y Almería es una sorpresa permanente. Jaén esconde pinturas rupestres, la mayor concentración de castillos de Europa, ciudades renacentistas, paisajes rurales... Almería concentra el exotismo de su paisaje, tan dispar de la Andalucía más occidental. Ambas capitales ofrecen además su herencia romana y alauí reflejadas en cientos de rincones para el descanso, lugares que han encumbrado a estas provincias como cuna del nuevo turismo rural.



Fotografías: Antonio Pérez

## Almería

tierra de contrastes

Zonas desérticas y con paisaje agreste, como la de Tabernas, grandes sierras con una frondosa vegetación, costas, acantilados y las playas vírgenes de Cabo de Gata-Níjar. No hay muchas provincias españolas que puedan presumir de tener una orografía tan variada y, a la vez, de tan fuertes contrastes. Y es sin duda eso, lo que convirtió a Almería en uno de los grandes centros de producción cinematográfica del mundo, contabilizándose hasta 2001 el rodaje de casi 200 películas y series.

Los westerns de Sergio Leone marcaron todo un hito. Secuencias de Indiana Jones o de Patton encontraron en Almería sus mejores localizaciones. Y unos jóvenes Clint Eastwood y Arnold Schwarzenegger, vieron como sus carreras crecían tras rodar sus primeras películas en esta provincia andaluza. Para muchos, mientras Almería cuente con su excelente luz y con sus magníficas condiciones meteorológicas, se seguirán

gastando metros de metraje en esta tierra. Para otros, el éxito de Almería en las pantallas supuso mucho más: la llegada del turismo.

Almería, punto de encuentro entre Oriente y Occidente, ha acogido a gran cantidad de pueblos de los albores de la historia y sus restos jalonan su ingente patrimonio arqueológico que incluye desde las pinturas rupestres de Los Vélez hasta el asentamiento fenicio de Villaricos, en Cuevas del Almanzora.

La diversidad de espacios naturales proporciona a Almería el encanto que hace que turistas de todo el mundo no duden a la hora de trasladarse a las playas vírgenes de cabo de Gata-Níjar, de realizar senderismo en Sierra Nevada o de admirar a las águilas imperiales desde los más rocosos miradores. De ahí que la oferta de turismo rural de la provincia se haya convertido, hoy por hoy, en una de las más ricas de la región.

<http://www.almeria-turismo.org/>

# CONSULTAS PÚBLICAS

## CULTURA



### Consulta sobre el futuro programa cultural de la Unión Europea

La Dirección General de Educación y Cultura de la Comisión Europea ha abierto una consulta para recoger opiniones que puedan orientar la preparación de un nuevo programa cultural previsto para los años 2014-2020. Una parte de esta consulta se lleva a cabo mediante un formulario en línea formado por preguntas cerradas y con espacios para comentarios adicionales. Pueden participar en la consulta - abierta hasta el **15 de diciembre de 2010** - ciudadanos, organismos públicos y privados, autoridades locales o regionales, ministerios y actores relevantes en el ámbito de la cultura tanto dentro como fuera de la UE.

[http://ec.europa.eu/environment/consultations/biodecline.htm#lang\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/consultations/biodecline.htm#lang_en.htm)

## ASUNTOS SOCIALES



### Consulta pública sobre el futuro de las pensiones

La población envejece en todos los Estados miembros y ello somete a los actuales sistemas de jubilación a una enorme presión que no ha hecho sino aumentar con la crisis financiera y económica. Por ello, la Comisión Europea ha abierto un debate público sobre cómo conseguir unas pensiones adecuadas, sostenibles y seguras y sobre cuál puede ser la mejor manera de que la UE apoye los esfuerzos nacionales. El documento de consulta plantea una serie de preguntas e invita a todas las partes interesadas a que aporten sus puntos de vista, opiniones e ideas sobre el modo de hacer frente al reto de las pensiones. La consulta permanecerá abierta hasta el **15 de noviembre de 2010**.

<http://ec.europa.eu/yourvoice/ipm/forms/dispatch?form=pensions>.

## EDUCACIÓN



### Consulta pública sobre los programas educativos de la UE

Los nuevos programas deben apoyar la estrategia Europa 2020, que promueve una economía basada en el conocimiento, la investigación y la innovación, educación y capacitación de gran nivel, adaptabilidad y creatividad, mercados laborales inclusivos y la participación activa de los jóvenes en la sociedad.

La Comisión Europea ha puesto en marcha consultas públicas sobre tres futuros programas que han de sustituir a otros tantos existentes a partir de comienzos de 2014: el "Programa de educación y formación" sustituirá al actual programa de "Aprendizaje Permanente"; el "Programa de juventud" sustituirá al actual programa "Juventud en Acción"; el "Programa internacional de educación superior" sustituirá al actual programa "Erasmus Mundus". La consulta permanecerá abierta hasta el **30 de noviembre de 2010**.

[http://ec.europa.eu/dgs/education\\_culture/consult/index\\_es.html](http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/consult/index_es.html)

## MEDIO AMBIENTE



### Foro público sobre LIFE Naturaleza y Biodiversidad

Este foro pretende ser una herramienta para promover la discusión y el intercambio sobre cuestiones relacionadas con el programa LIFE y los proyectos LIFE. La participación en el foro está restringida a los miembros de la comunidad LIFE, que incluye a todos aquellos que tienen una participación directa en el programa (como beneficiarios, funcionarios de la Comisión, los equipos de ayuda exterior, puntos de contacto nacionales, los miembros del comité de LIFE, etc.). **El Foro está abierto de manera continua.**

<http://www.lifecommunity.eu/index.php>

# AGENDA

## FOTOGRAFÍA



### Retratos de artistas

"Artists' portraits" es una colección iniciada por la SmartBe Foundation. La Fundación decidió reunir una serie de obras de arte contemporáneas relacionadas con retratos de artistas, un tema que conecta directamente con los objetivos de la SmartBe. La exposición muestra las primeras adquisiciones de esta colección y la evolución que han experimentado los autorretratos, los retratos de otros artistas, las creaciones de artistas ficticios, o la relación entre artista y sociedad.

**Fecha:** 3 de septiembre al 18 de diciembre de 2010

**Lugar:** Bruselas

**Más info:** <http://www.smartbe.be>

## FESTIVAL



### Brugge Centraal

Cada cinco años, la ciudad de Brujas se convierte en el escenario de uno de los mayores festivales del mundo. En esta ocasión, artistas y creadores del área de Europa central serán los protagonistas. Durante cuatro meses, el Festival "Brugge Centraal", acogerá variados conciertos, películas, espectáculos y exposiciones. El programa analiza el Este y el Oeste, el pasado y el presente, la confrontación y la armonía.

**Fecha:** 17 de septiembre de 2010 al 31 de enero de 2011

**Lugar:** Brujas (Bélgica)

**Más info:** <http://www.bruggecentral.be>

## EXPOSICIÓN



### Un siglo de arte abstracto

El Museo René Magritte Museum, situado en la casa del pintor en Jette, recoge una muestra dedicada al arte abstracto belga coincidiendo con la celebración en toda Europa de cien años de arte no representativo (1910-2010). Alrededor de 40 grandes obras sirven de repaso del arte relacionado con este movimiento que se esconde en Bélgica, desde los años 20 hasta hoy. Las actividades paralelas organizadas a la luz de esta exposición ayudarán a enfatizar el intercambio cultural que ha existido y aún existe entre los artistas de este país y de otros países europeos.

**Fecha:** del 17 de septiembre de 2010 al 16 de enero de 2011

**Lugar:** Museum Magritte Bruselas (Bélgica)

**Más info:** <http://www.magrittemuseum.be>

## MÚSICA Y TEATRO



### Love is Strange [rough cut]

"Love is Strange [rough cut]" es una actuación interdisciplinar, interpretada en francés, inglés, alemán y flamenco. Un espectáculo de música y teatro, una mezcla de monólogos bailados y diálogos visuales. La obra explora la naturaleza imposible e irreal de las relaciones románticas y se cuestiona la rareza del amor, su belleza oculta y su extravagancia.

**Fecha:** 24 y 25 de enero de 2011

**Lugar:** Bruselas (Festival Edition Limitee)

**Más info:** <http://www.trotzensemble.be>

## EXPOSICIÓN



### SOS Planet exhibition

La exposición "SOS Planet" se creó para convertirse en la mayor muestra jamás creada en torno a los efectos del cambio climático. Bajo la dirección científica de Jean-Pascal Van Ypersele, climatólogo y Vicepresidente del Panel Intergubernamental sobre Cambio Climático (IPCC), la exposición la acogerá la nueva y futurista estación ferroviaria de Liège-Guillemins. La expo incluye muestras en 3D, sin necesidad de gafas especiales, que advertirán al público sobre la urgencia de transformar nuestros hábitos y comportamientos para salvaguardar el equilibrio de las futuras generaciones.

**Fecha:** 4 de septiembre de 2010 al 1 de mayo de 2011

**Lugar:** Estación de Liège-Guillemins. Lieja (Bélgica).

**Más info:** <http://www.sos-planet.eu>

## EXPOSICIÓN



### Colossal, Arts Facts Fictions

Para conmemorar los 2.000 años de la batalla de Teutoburgo, Jan Hoet reúne instalaciones de distintos artistas, entre los que se encuentra el español Fernando Sánchez Castillo, en la región en la que se cree tuvo lugar el combate. El objetivo es crear una exposición al aire libre para reflexionar sobre la historia, los mitos y los iconos de esa batalla, así como sobre la relación entre los hechos históricos probados y los relatos y cuentos que sobre ella se han creado a lo largo de los siglos. La exposición está organizada por la Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior (SEACEX).

**Fecha:** Hasta diciembre de 2011

**Lugar:** Museum und Park Kalkriese. Osnabrück (Alemania)

**Más info:** <http://www.ue2010.es/>

# PUBLICACIONES



## INSTITUCIONES

### Translation at the European Commission: a history

Esta publicación trata de evidenciar que la traducción es fundamental para la construcción de Europa - y que nuestros traductores contribuyen a hacer la Unión Europea accesible para todos (*European Commission, DG for Translation. Luxemburgo. OPOCE, 2010*).



## EDUCACIÓN, INVESTIGACIÓN, INNOVACIÓN

### Educación y formación para la inclusión social: Buenas prácticas en Europa

Una de las prioridades del presente año 2010 Año Europeo de Lucha contra la pobreza y la Exclusión Social está relacionada con la importancia de facilitar el acceso a la educación

y la formación para todos. Esta publicación destaca proyectos realizados por formadores, profesores, funcionarios de prisiones y otros profesionales involucrados en actividades de educación y formación (*Comisión Europea, DG Educación y Cultura. Luxemburgo: OPOCE, 2010*)



## ESTADÍSTICAS

### Forestry statistics: 2009 edition

Este folleto contiene las estadísticas de la UE, la AELC y los países candidatos, de los años 2005, 2007 y 2008. También contiene series temporales que comparan la producción de la UE y el comercio con la de otros grandes países productores de madera en la última década. Se incluye información de otros organismos para dar al lector una visión global de la evolución de los bosques de la UE, al igual que las estimaciones del contenido en carbono de los bosques y los productos de madera. (*European Commission, Eurostat. Luxembourg : OPOCE, 2010*)



## EMPLEO Y ASUNTOS SOCIALES

### Manual sobre la integración para responsables de la formulación de políticas y profesionales

Este manual presenta las mejores prácticas extraídas de veinticinco Estados miembros de la UE sobre el fomento de la integración de los inmigrantes, la vivienda en un medio urbano,

la integración económica y la gobernanza de la integración. Se ha elaborado en estrecha cooperación con los puntos nacionales de contacto para la integración facilitando el intercambio de experiencias e información. El manual va dirigido a los responsables de la formulación de políticas y a los profesionales del sector. (*Jan Niessen y Yongmi Schibel, del Migration Policy Group (MPG). 2ª ed. Luxemburgo: OPOCE, 2007*)



## EDUCACIÓN, INVESTIGACIÓN, INNOVACIÓN

### Erasmus: I am one of the two million who did it!

Este folleto narra la experiencia de 31 estudiantes de los 27 países de

la UE además de Islandia, Liechtenstein, Noruega y Turquía. El programa Erasmus es el programa emblemático de educación y de formación de la UE, que permite cada año a 180.000 estudiantes moverse por las diferentes universidades de toda Europa (*European Commission. Education and Culture DG. Lifelong Learning Programme. Luxembourg: OPOCE, 2010*)



## EDUCACIÓN, INVESTIGACIÓN, INNOVACIÓN

### Assuring safety in the food chain: A European research priority

En este folleto la DG de Investigación explica qué se está haciendo con los fondos de la Comisión en investigación de la seguridad alimentaria. Se centra en el enfoque del programa y en los instrumentos destinados a contribuir para lograr el Espacio Europeo de Investigación (*European Commission, DG for Research. Food, Agriculture and Fisheries, and Biotechnology. Luxemburgo: OPOCE, 2010*)

Europa:

Democracia

Direchos



Debate

9 de mayo — Día de Europa



Unión Europea

# Red de Información Europea de Andalucía



## ALMERÍA

Europe Direct Almería  
Diputación Provincial de Almería  
C/ Navarro Rodrigo, 17  
04071 Almería  
Teléfono: 950 21 18 10/11/12  
Fax: 950 26 46 16  
peuropeos@dipalme.org  
www.europa.almeria.es

## CÁDIZ

Europe Direct Campo de Gibraltar  
Mancomunidad de Municipios del  
Campo de Gibraltar  
Parque de las Acacias, s/n  
11207 Algeciras (Cádiz)  
Teléfono: 956 58 03 07  
Fax: 956 60 36 64  
europedirect@mancomunidadcg.es  
www.mancomunidadcg.es/EuropeDirect

Europe Direct San Fernando  
Ayuntamiento de San Fernando  
Edificio Vivero de Empresas  
Avda. San Juan Bosco, s/n  
11100 San Fernando (Cádiz)  
Teléfono: 956 94 45 21  
Fax: 956 94 45 24  
europe.direct@aytosanfernando.org  
www.europedirectsanfernando.eu

## CÓRDOBA

Centro de Documentación Europea  
Universidad de Córdoba  
Facultad de Derecho y CC. Económicas  
y Empresariales  
Puerta Nueva, s/n, 2ª planta  
14071 Córdoba  
Teléfono: 957 25 49 62  
Fax: 957 26 11 20  
cde1cord@uco.es  
www.uco.es/webuco/cde

Europe Direct Andalucía Rural  
C/Santo Domingo de Henares, s/n  
Edificio "La Tercia II"  
14850 Baena (Córdoba)  
Teléfono: 957 69 10 84  
Fax: 957 69 23 45  
europedirect@adegua.com  
www.adegua.com

## GRANADA

Centro de Documentación Europea  
Universidad de Granada  
Edificio Centro de Documentación  
Científica  
C/ Rector López Argüeta, s/n  
18071 Granada  
Teléfono: 958 24 83 51  
Fax: 958 24 23 82  
cde@ugr.es  
http://cde.ugr.es

Europe Direct Granada  
Oficina Provincial de Proyectos  
Europeos  
Delegación de Promoción Económica y  
Empleo  
Área de Cultura, Juventud y  
Cooperación Local  
Diputación de Granada  
Avenida de Andalucía, s/n Edificio CIE  
18015 Granada  
Teléfono: 958 80 49 11  
Fax: 958 80 58 25  
europadirectgranada@dipgra.es  
www.dipgra.es

## HUELVA

Europe Direct Huelva  
Diputación Provincial de Huelva  
Área de Desarrollo Socioeconómico  
Plaza de las Monjas, 2  
21001 Huelva  
Teléfono: 959 49 47 79. Ext. 10380  
Fax: 959 49 47 60  
europadirecto@diphuelva.org  
http://europadirectohuelva.sigadel.com

## JAÉN

Europe Direct Andújar  
Ayuntamiento de Andújar  
Altozano Arzobispo José Manuel  
Estepa, 5  
23740 Andújar (Jaén)  
Teléfono: 953 51 57 67  
Fax: 953 51 57 68  
europedirect@andujar.es  
www.europedirectandujar.eu

## MÁLAGA

Europe Direct Málaga  
Oficina Provincial de Información  
Europea  
Unidad de Recursos Europeos  
Diputación Provincial de Málaga  
C/ Cervantes, 1, bajo izquierda  
29016 Málaga  
Teléfono: 952 06 93 66  
Fax: 952 06 93 79  
malagaeuropa@malaga.es  
www.malagaeuropa.eu

## SEVILLA

Secretaría General de Acción  
Exterior  
Consejería de la Presidencia  
Plaza de la Contratación, 3  
41004 Sevilla  
Teléfono: 955 33 51 00  
FAX: 955 03 52 69  
información.sgaces.cpre@  
juntadeandalucia.es  
www.juntadeandalucia.es/presidencia

Centro de Documentación Europea  
Universidad de Sevilla  
Facultad de Derecho  
C/ Enramadilla, 18-20  
41018 Sevilla  
Teléfono: 954 55 11 58 / 59 / 60 / 61  
Fax: 954 55 73 27  
cde@us.es  
www.centro.us.es/cde

Centro de Información Rural  
Europeo-Campaña del Guadalquivir  
C/ Camino del Físico, s/n  
41400 Écija (Sevilla)  
Teléfono: 955 90 07 21  
Fax: 955 90 55 16  
cire@europaenecija.eu  
www.europaenecija.eu

Entreprise Europe Network-  
CESEAND  
Confederación de Empresarios de Andalucía  
Arquímedes, 2 (Isla de La Cartuja)  
41092 Sevilla  
Teléfono: 954 48 89 00  
Fax: 954 48 89 14  
pgarcia@cea.es  
www.cea.es/portal/internacional/  
ceseand/default.aspx

Con la colaboración de:



www.andaluciaeuropa.com